

# La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Redacción . . .  
Administración **Costa, 2**  
Talleres . . . .  
APARTADO CORREOS 140  
TELÉFONOS . . .  
Redacción . . . . 1004  
Conferencias . . . 1707  
Administración . . 2422

Año VII

Zaragoza - Jueves, 16 de abril de 1931

Núm. 1.730

## LA PROCLAMACION DE LA REPUBLICA

# Con gran entusiasmo se celebró ayer en Zaragoza la fiesta nacional

### Es precisa la asistencia de todos a la obra emprendida

Estimamos legítimo que el Gobierno provisional de la República solicite un crédito de tiempo para el desarrollo de su labor. El complejo mecanismo de la nación no puede desarrollarse con vértigo—el vértigo es siempre peligroso—, mucho menos cuando se trata de realizar una transformación tan honda como esta a la que asistimos.

Pero, además, el Gobierno provisional debe tener un crédito de confianza que es indispensable para su gestión. Y el país no debe regateárselo, porque ello sería funesto para España y de ella, precisamente, de su engrandecimiento, se trata.

Cuando, a la caída del Gobierno de Primo de Rivera, se encargó del Poder el general Berenguer, solicitaba éste un crédito así del país. No sabemos por qué, el crédito se le otorgó con una generosidad magnífica. Periódicos que no se habían destacado, ni mucho menos, por su amor a los Gobiernos regidos por militares insistían en que aquel Gobierno debía tener la asistencia entera de la nación. Grave, gravísimo error, como ha demostrado el tiempo. El Gobierno del general Berenguer no merecía el crédito que tan insistentemente solicitaba y que tan magnánimamente se le concedía—hasta por elementos de izquierda—en los comienzos de su gestión. Claro es que entonces no podía decirse esto porque el lápiz del censor lo tachaba sin reparo alguno, y en nuestro archivo hay pruebas decisivas de ello.

Pero si tan gallardamente se accedía a lo que aquel Gabinete demandaba, dígasenos por qué puede nadie resistirse hoy a otorgar al Gobierno naciente el necesario crédito. Es acreedor a él este Gobierno; aunque sólo fuera por el hecho de haber realizado la evolución con el orden y la autoridad con que lo ha hecho, merecía el apoyo que de la opinión necesita. Mucho más teniendo a su cargo la creación de cuanto exige un nuevo régimen.

La asistencia ciudadana no puede ni debe faltarle a este Gobierno. Déjense a un lado partidismos y personalismos que no son del momento; y piense cada cual en la grave responsabilidad que contraería negando su colaboración al Poder constituido, el cual tiene una alta misión que cumplir en favor de todos los españoles.

Estamos seguros de que no ha de faltarle esa asistencia; de que el país—bien lo ha demostrado en estos días—confía plenamente en la gestión del Gobierno provisional; y ello ha de ser poderoso estímulo para los nuevos gobernantes, cuya labor es harto complicada y fatigosa. Estamos seguros también de que cada ciudadano se dará cuenta de que es preciso su apoyo incondicional para un encanzamiento definitivo de la vida de la nación. Y de que nadie osará, ante un momento de tal magnitud, hacer dejación de sus deberes ciudadanos que son, en esta hora histórica, los de colaboración a la obra que, por la voluntad del pueblo, se ha emprendido.

### Animación callejera

#### EN LA PLAZA DE ARAGON

A las ocho de la mañana comenzaron a afluir manifestantes a la plaza de Aragón para formar la manifestación que había de recorrer las calles de la ciudad.

Bien pronto se congregaron ante Capitanía General miles de manifestantes que daban rienda a su fervido entusiasmo con clamorosas vivas a la República española.

De todos los barrios de la ciudad continuaron acudiendo numerosos vecinos, figurando muchas mujeres.

#### BANDAS DE MUSICA MILITARES Y PERMISOS A LOS SOLDADOS

Los manifestantes solicitaron del capitán general interino, don Agustín Gómez Morato, la salida de bandas militares de música y concesión de permisos a los soldados.

Ambas peticiones fueron inmediatamente atendidas, demostrando su satisfacción los manifestantes con clamorosas demostraciones de júbilo.

#### LA MANIFESTACION EN MARCHA

Con la llegada de las bandas de música, civiles y militares, se desbordó el entusiasmo de los manifestantes.

Puesta en marcha la manifestación comenzó su recorrido por el paseo de la Independencia, plaza de la Constitución, Coso, continuando su desfile por las principales calles de la urbe.

A su paso, viandantes, espectadores y curiosos prodigaban también sus manifestaciones jubilosas, lanzando vivas entusiastas.



Don Eduardo Alonso y Alonso, presidente de la Audiencia Territorial, que ayer se encargó del mando de la provincia.



Don Sebastián Banzo, alcalde de Zaragoza. (Foto. A. de la Barrera)

La manifestación continuó su marcha hasta las primeras horas de la tarde, disolviéndose entonces.

#### LOS SOLDADOS EN LA MANIFESTACION

Entre los manifestantes figuraban ayer numerosos soldados de todas las Armas y Cuerpos de la guarnición.

Por sus jefes estaban autorizados para tener fiesta hasta el toque de retreta.

Todos llevaban sus emblemas del Cuerpo sin las coronas.

Igual operación habían efectuado en sus uniformes generales, jefes y oficiales.

#### "LOS DE ARAGON" RECORREN LAS CALLES ENTRE ACLAMACIONES

En un autobús abierto salió ayer tarde la banda cómico-taurina titulada "Los de Aragón", vistiendo el traje baturro y tocando alegres pasacalles.

Su presencia en las calles fué acogida con aplausos y vivas entusiastas.

"Los de Aragón" tuvieron la deferencia de detenerse ante nuestra casa, obsequiándonos con algunas composiciones musicales.

Es una atención que les agradecemos muy de veras.

#### ENTUSIASMO DESBORDANTE

Persistió ayer, tarde y noche, el entusiasmo desbordante del vecinda-

### La F. U. E. anuncia el retorno de los escolares a las aulas

La F. U. E. nos envía esta nota: "La Junta de Gobierno de esta F. U. E. da a conocer a sus afiliados que habiendo cesado las causas que les impedían continuar en los Centros docentes, deben en breve plazo hallarse en esta ciudad con el fin de reanudar las clases en fecha próxima, que marcarán las autoridades académicas.

Esta F. U. E., que por razones de interés nacional tuvo que dejar sus fines de enseñanza, vuelve con más tesón que nunca a laborar por las mejoras docentes con la satisfacción del deber cumplido.

Ruega a sus afiliados se reintegren a sus Centros al primer aviso de las autoridades académicas, la Junta de Gobierno".

rio conmemorando la implantación de la República.

En el centro de la población y en todos los barrios se formaron manifestaciones que, con banderas y rondallas, dieron rienda suelta a su fervor republicano, recorriendo calles, paseos y avenidas.

Hasta bien entrada la madrugada duró la extraordinaria animación, nunca conocida en nuestra ciudad.

También circularon multitud de vehículos engalanados, algunos con charangas y músicas.

Persistieron por la noche las iluminaciones y colgaduras en los edificios públicos, sucediéndose sin cesar las manifestaciones de regocijo.

### En el Gobierno Civil

#### SE POSESIONA DEL GOBIERNO EL PRESIDENTE DE LA AUDIENCIA

Cumpliendo instrucciones recibidas de los ministros de la Gobernación y Justicia, se posesionó ayer por la mañana del Gobierno civil el presidente de la Audiencia Territorial, don Eduardo Alonso.

Le dió posesión el gobernador dimisionario, don Juan José Alonso Giménez, que hizo también la presentación del secretario del Gobierno, don Pablo de Castro.

El secretario hizo a su vez la presentación al nuevo gobernador de todos los funcionarios que allí prestan servicio.

Cumplimentaron también al nuevo gobernador, entre otros funcionarios, el delegado de Hacienda, señor García; interventor, señor Urzáiz, y jefe del Centro de Telégrafos, señor Viana.

### Dice el gobernador

#### LA LABOR DEL GOBIERNO PROVISIONAL

A mediodía recibió don Eduardo Alonso a los periodistas.

Les manifestó que le habían visitado varios altos funcionarios.

Había cursado telegramas dando cuenta de haberse posesionado del Gobierno civil a los ministros de la Gobernación y Justicia.

Les dijo que no tenía noticias que comunicarle, de momento, referentes a la provincia.

Respecto a la actuación del Gobierno provisional, les indicó que se preocupaba de preparar disposiciones para las diversas dependencias que regían.

En cuanto a la constitución de la Diputación provincial, dijo que había recibido del Gobierno indicaciones para que los seis diputados provinciales de la Diputación no se posesionasen de la Corporación en tanto no se dictase una disposición.

Agregó el señor Alonso que rogaría a dichos diputados esperasen la resolución gubernamental.

#### EL CAPITAN GENERAL, A MADRID

Dijo también que el capitán general, don Jorge Fernández de Heredia, había marchado a Madrid en el expreso y de Capitanía general se había hecho cargo el gobernador militar, general don Agustín Gómez Morato, quien le había sustituido.

No sabía si el general Gómez Morato quedaría definitivamente como capitán general de la quinta región.

Expuso luego el señor Alonso que le había visitado una comisión de concejales para darle cuenta de un acto inalicable.

Durante los actos de constitución del nuevo Ayuntamiento, y prevalido de la gran aglomeración de público, un sujeto se acercó a un concejal y le puso la mano en la cara.

El gobernador se proponía sancionar esta cobardía y había dado órdenes al comisario de Vigilancia para la busca y captura del autor de tan bajo proceder.



Uno de los camiones que recorrieron ayer las calles de la ciudad conduciendo a un numeroso grupo de soldados de la guarnición de Jaca, rodeado de una multitud que les aclamaba incesantemente.

(Foto. A. de la Barrera)



MADRID. — Los estudiantes de la F. U. E. recorren las calles exteriorizando su júbilo por la proclamación de la República.

(Foto. Contreras y Vilaseca)



LA REPUBLICA ESPAÑOLA

El Gobierno provisional ha tomado importantes acuerdos, entre ellos la incautación del Palacio Real, la depuración de las responsabilidades y la separación de la Iglesia del Estado

Se han tomado medidas para evitar la salida de capitales españoles

Doña Victoria Eugenia y sus hijos salen de Palacio a las nueve, con rumbo al Escorial

EN ESTA ESTACION, Y DESPUES DE ORAR ANTE LA TUMBA DE MARIA CRISTINA, TOMARON EL CONVOY QUE LOS LLEVA A LA FRONTERA

MADRID. — Después de las nueve de la mañana salieron de palacio, en un automóvil, la exreina de España y sus hijos. Le seguían algunas personas de su séquito.

Salieron por la puerta del campo del Moro, dirigiéndose al Escorial.

Llegados a aquel lugar se apearon y penetraron en el monasterio, rezando ante la tumba de María Cristina.

En el tren de las doce menos cuarto salieron con rumbo a la frontera para seguir su viaje a París y Londres.

Don Jaime, que se hallaba en San Fernando, en la Escuela Naval, marchó a Gibraltar, en donde embarcará a bordo del "Príncipe Alfonso".

LA EXREINA Y LAS INFANTAS, CON DIRECCION A HENDAYA

BURGOS. — A las cuatro y media de la tarde han pasado por Burgos, con dirección a Hendaya, las que hasta ayer fueron reina e infantas de España. Se les hizo objeto de una despedida cariñosa.

El presidente y los ministros

ACUDEN A VISITARLE NUMEROSAS PERSONAS

MADRID. — A las diez y media de la mañana acudió a la Presidencia el señor Alcalá Zamora. Fué visitado por los ministros de Marina, Guerra y Fomento y los generales Cavalcanti y Riquelme.

El ministro de Fomento, don Alvaro de Albornoz, dijo a los periodistas que a las cinco y media de la tarde se celebraría Consejo de ministros.

Añadió que había venido a la Presidencia a someter a la firma del presidente el nombramiento de subsecretario y director de Minas a favor de don Félix Gordón Ordaz, y director de Obras Públicas, a don José Salmerón García.

EL ALMIRANTE AZNAR PASA AL DESPACHO QUE FUE SUYO PARA CONFERENCIAR CON ALCALA ZAMORA Y DARLE POSESION OFICIAL

A la una y media de la mañana acudió a la Presidencia el almirante Aznar, que permaneció en el despacho de Alcalá Zamora durante largo rato.

A la salida dijo a los periodistas que había ido a despedir a la exreina y que había acudido a saludar a Alcalá Zamora para entregarle la presidencia. Me ha recibido muy afectuoso, como es norma en él, y ha recordado nuestra buena amistad y que fué ministro conmigo.

Como capitán general de la Armada, soy funcionario público y volveré a presentarme.



Manuel Azaña, que desempeña la cartera de Guerra.

LA LLEGADA DEL EXREY A CARTAGENA PROVOCA ALGUNAS MANIFESTACIONES HOSTILES

Don Alfonso llegó a Murcia a las tres y media de la madrugada, y cuando llegó a Cartagena era ya bien entrada la mañana. Su presencia provocó algunas leves manifestaciones de hostilidad.

Don Alfonso pasó al arsenal, en donde se hallaba el almirante Magaz y algunas personalidades del régimen monárquico.

El almirante Magaz se adelantó a su llegada y le dijo:

— Señor, lamentó profundamente lo ocurrido.

— Yo — dijo don Alfonso — siempre cumplo con mi tradición.

Acompañado del almirante Rivera el exrey tomó asiento en una gasolinera y pasó a bordo del "Príncipe Alfonso".

Un grupo de marinos gritó: ¡Viva el rey! Don Alfonso, descubriéndose, contestó al saludo:

¡Viva España! Y acto seguido el navío levó anclas y zarpó con rumbo a Inglaterra.



Marcelino Domingo, ministro de Instrucción Pública.

EL ALMIRANTE ANUNCIA QUE EL DOCUMENTO DEL EXREY SERA FACILITADO CUANDO SEA TIEMPO

Los periodistas preguntaron al señor Aznar cuándo sería facilitado el documento entregado por el exrey. El almirante contestó que se haría público cuando fuera oportuno, porque ahora no lo es.

AL SALIR DE LA PRESIDENCIA ALCALA ZAMORA

Después de las dos de la tarde sa-



Alvaro de Albornoz, ministro de Fomento.

lió de la Presidencia el señor Alcalá Zamora.

Dijo que había estado preparando unos decretos y que se había puesto al habla con las autoridades.

Los periodistas le preguntaron: — ¿Puede usted decirnos algo de esos decretos.

— No, señores.

— ¿Ni el enunciado siquiera?

— Ni el enunciado tampoco, hasta que no los conozcan en el Consejo de ministros. Son varios; veremos los que pueden aprobarse hoy y los que no quedarán para mañana. Tenemos trabajo para muchos días.

No hubo conmociones. Los incidentes han sido muy escasos. Nuestra misión es mantener el entusiasmo, pero sostener el orden.

Hemos trabajado mucho en vel-



Indalecio Prieto, ministro de Hacienda.

ticuatro horas. Hemos terminado un número de la "Gaceta" y preparado otro.

He firmado los nombramientos de subsecretario de Trabajo a favor de don Luis Araquistain, y subdirector de Trabajo, al señor Fabra Rivas.

Los periodistas le preguntaron si llegarían hoy los ministros que faltan, a lo que el señor Alcalá Zamora contestó que eran esperados, pero nada se sabía en cuanto a su llegada.

UN SALUDO AL GENERAL AGUILERA DEL PRESIDENTE DEL CONSEJO

MADRID. — El señor Alcalá Zamora ha enviado un saludo de felicitación y afecto al general Aguilera, que está enfermo de gravedad, felicitándose por el triunfo de la República en España.

Largo Caballero toma posesión de su cartera DICE QUE CUENTA CON LA AYUDA DE TODOS

MADRID. — En el Ministerio de Trabajo tomó posesión de su cartera don Francisco Largo Caballero. Acudió todo el personal y también unas comisiones de sociedades obreras diversas.

Largo Caballero pronunció pocas palabras.

Dijo que ocupaba la cartera con

A pesar de los presagios pesimistas, la peseta se ha cotizado en el extranjero con un alza muy significativa

LA BOLSA DE MADRID NO CELEBRÓ SESION EN EL DIA DE AYER

MADRID. — Por ser fiesta nacional no se celebró hoy sesión en la Bolsa.

Sin embargo, la jornada fué brillante para la peseta.

En el mercado interaccional experimentó un alza importante.

En Londres empezó cotizándose la

libra a 48'70 y ante la demanda de pesetas para el comercio los especuladores se apresuraron a comprar moneda española, cotizándose la libra a 47'50.

A este avance de la peseta, que continuará con el normal desarrollo del nuevo régimen, han contribuido las categóricas declaraciones de Indalecio Prieto al salir para España.

el deseo de atender las aspiraciones obreras.

Dijo que contaba con la ayuda de todos.

El ministro de Marina TOMA DE POSESION

MADRID. — También se posesionó de la cartera de Marina el nuevo ministro, don Santiago Casares Quiroga.

Pronunció un discurso y saludó al personal.

Don Alejandro Lerroux se hace cargo de la cartera

MADRID. — A mediodía se ha posesionado de la cartera del Ministerio de Estado, don Alejandro Lerroux.

El acto se verificó en el salón de Embajadores y al mismo asistieron los altos funcionarios del Ministerio.

El nuevo ministro, don Alejandro Lerroux, pronunció un discurso diciendo que toda su vida había sido republicano y que ocupaba su puesto para defender la República.

— No soy técnico — dijo — en la materia de mi departamento; pero estoy seguro de que ante los supremos



Santiago Casares Quiroga, ministro de Marina.

intereses de la patria todos los funcionarios estarán dispuestos a prestarme su leal colaboración.

Si alguien opina de otro modo — añadió — y sus sentimientos le dictan otra conducta, que lo diga con franqueza y yo le facilitaré la manera de que no se pongan cortapisas a sus sentimientos.

Tiene confianza en que tendrá la cooperación de todos para que España aumente su prestigio en el extranjero y estreche los lazos de amistad que le unen con las demás naciones.

EMBAJADORES QUE DIMITEN

MADRID. — En el Ministerio de Estado se han recibido las dimisiones de sus cargos respectivos de los embajadores de París, Londres y Bruselas.

EL EMBAJADOR DE LA REPUBLICA DEL URUGUAY TIENE LA SATISFACCION DE SER EL PRIMERO QUE SALUDA AL MINISTRO DE ESTADO DE LA REPUBLICA

MADRID. — Todavía no ha habido ningún reconocimiento oficial porque se exigen requisitos y trámites naturales que tienen su curso. Con todo, el ministro del Uruguay en Madrid se ha presentado lleno de emoción en el Ministerio de Estado para felicitar al Gobierno de la República en su propio nombre e insistiendo en que tenía especial interés en que fuera su nación la primera que testimoniase su amistad a la República de España.

La toma de posesión del ministro de Ejército

HA SIDO PRESENTADO EL SEÑOR AZAÑA POR EL SUBSECRETARIO DEL DEPARTAMENTO MINISTERIAL

MADRID. — A las diez de la mañana acudió al Ministerio de Ejército el señor Azaña. El subsecretario lo presentó a los jefes de sección del Ministerio.

El general Goded dijo que había recibido un telegrama del teniente general Barrera, jefe de los servicios de preparación en campaña, en el que lamentaba su ausencia, pero que reconocía al ministro y aceptaba la decisión de la soberanía nacional, poniéndose al servicio de la República.

EN EL MINISTERIO SE RECIBEN PREGUNTAS ACERCA DE EN QUE SENTIDO DEBEN MODIFICARSE LOS ANTIGUOS EMBLEMAS Y DISTINTIVOS MONARQUICOS

En el Ministerio se reciben consultas diversas acerca de en qué sentido habían de reformarse los distintivos y los emblemas que se llevaban antiguamente.

De otros cuarteles preguntaron si podía izarse la bandera tricolor hasta que se dispusiera otra cosa.

Se contestó del Ministerio que debían abstenerse mientras no se tomara algún acuerdo.

EL DISCURSO DEL MINISTRO DE LA GUERRA

El ministro de la Guerra pronunció un discurso en el que expresó



Rafael Sánchez Guerra, subsecretario de la Presidencia.







# NOTICIAS DE ULTIMA HORA

## Unos revoltosos asaltan la cárcel de Arrillaga, en Bilbao, y sacan a viva fuerza a los presos, que poco después se reintegran a sus celdas voluntariamente

**El Gobierno adoptará medidas energicas contra quienes se opongan al normal desarrollo de la República**

### UNA QUERRELLA CONTRA EL GENERAL MOLA

MADRID. — El exsubsecretario de la Dirección general de Seguridad, don Ramón de Cabestany, ha presentado una querrela ante el Supremo, acusando de prevaricación al general Mola.

Como se sabe, esta querrela la presentó durante el pasado régimen, y a consecuencia de ello fué destituido y declarado cesante.

### AMPLIACION DEL CONSEJO DE MINISTROS

MADRID. — Aparte de los decretos que estaban acordados, el Consejo de ministros examinó detenidamente la cuestión catalana.

Se puede decir que durante este tiempo Alcalá Zamora estuvo casi en constante comunicación con Maciá. El señor Alcalá Zamora le manifestó que que aceptaba lo hecho como cosa consumada, pero que se abstuviera de poner miembros en los documentos oficiales con el epígrafe de República catalana, porque todo cuanto se refiere a esta cuestión había de pasar a las Cortes Constituyentes, que deliberarían sobre este particular. El Gobierno no tolerará de ningún modo disgregaciones en España.

Ha examinado el Gobierno los chispazos comunistas surgidos en algunas provincias, y se ha autorizado al ministro de Gobernación para que adopte rápidas y energicas medidas encaminadas a sofocarlos.

El Gobierno hará en breve la declaración de que se respetará íntegramente el Concordato hasta que se reúnan las Cortes constituyentes y se tomen acuerdos acerca de la cuestión religiosa.

Se dió cuenta de la conferencia con el general Cavalcanti, al que se manifestó que el Gobierno no acomete reforma alguna en el Ejército, y cualquier decisión que se adopte sobre este particular se hará con todo cuidado.

Ha sido nombrado director general de emigración Díaz Berrio.

### LA SUSTITUCION DE CAPITANES GENERALES

MADRID. — En la primera hora de la noche el general Sanjurjo, acompañado de don Carlos Blanco, se personó en la Capitanía General de Madrid, para pedir a don Federico Berenguer que resignara el mando. El general no opuso la menor resistencia.

Parece que el capitán general de Valencia, por el contrario, se resistió, pero fácilmente lograron que depusiera su actitud.

### ALBERTO INSUA, CIUDADANO ESPAÑOL

MADRID. — Alberto Insúa ha publicado una carta en la que saluda a la República española. Dice que si

ha prestado su más absoluto asentimiento. Pero transcurridos los dos primeros días es preciso que venga la tranquilidad en la vía pública y todos, dentro de sus deberes ciudadanos, cooperen al mantenimiento del principio de autoridad indispensable para que el ejercicio de los derechos de ciudadanía se exteriorice con tal legitimidad y sinceridad, que constituya una sólida garantía de lo que ha de ser la nueva organización pública del Estado español.

No hacerlo así será tanto como ayudar a los enemigos de la República, interesados en la merma de su prestigio y de su autoridad.

En tal concepto, a partir del día de hoy, los funcionarios encargados de velar por el orden público secundando las instrucciones al efecto recibidas, tomarán las medidas necesarias para impedir que la tranquilidad del vecindario esté a merced de quienes sólo se proponían con el alboroto suscitar la desconfianza en la opinión pública y distraer al Poder constituido de la transcendental misión que en todos los órdenes está llamado a desempeñar.

### SOLO HAN OCURRIDO PEQUEÑOS INCIDENTES EN PROVINCIAS

MADRID. — De todas las provincias se reciben telegramas dando cuenta de que se ha celebrado con loco entusiasmo la proclamación de la República.

En algunas han ocurrido pequeños incidentes, por haberse caído algunas personas de los camiones en que recorrían las calles.

Hay cuatro o cinco heridos.

### UNA INTENTONA COMUNISTA RECHAZADA EN SEVILLA, EN DONDE SE TOMAN MEDIDAS PARA REPRIMIR SU REPETICION

SEVILLA. — Los elementos comunistas volvieron a intentar nuevamente una manifestación. A última hora se presentaron elementos comunistas en la plaza Nueva, en donde se hallaba numeroso gentío presenciando un mitin republicano.

Trataron ellos de tomar parte. La plaza estaba atestada de personas: había muchas mujeres y niños. Prestaban servicio de vigilancia individuos de la Guardia urbana.

Un grupo de comunistas se acercó a un guardia urbano, insultándole. El guardia pretendió detenerlo y entonces el comunista sacó una pistola y disparó.

Los guardias sacaron sus armas y dispararon al aire para amedrentarlos, pero los comunistas, esgrimiendo sus pistolas, comenzaron a disparar contra los guardias.

Se armó una tremenda confusión. La gente corría en todas direcciones, dando gritos de socorro. Pronto la plaza quedó despejada.

en las farolas y en los portales, repetían la agresión.

Como se les acabaran las municiones se dirigieron a la calle de las Serpes, asaltando una armería y apoderándose de pistolas y municiones. Rápidamente se dió aviso a la Benemérita, que acudió al galope.

En tanto se cruzaron más de cien disparos.

La Guardia civil tomó parte en la refriega.

Los comunistas se replegaron por la alameda de Hércules y desaparecieron.

En tanto fueron recogidas las víctimas.

Se recogió un muerto que, identificado, resultó ser un comunista al que se le conoce con el apodo del "Negro".

Seis personas más estaban heridas graves, y diecisiete menos graves.

En vista de estos sucesos el ministro de Gobernación ha dado instrucciones, y en su virtud ha salido a la calle una sección del regimiento de Soria, con la recomendación de no ir a trabar combate con los comunistas, sino esperarlos a que entren en Sevilla, porque se hallan en el barrio extremo de la ciudad, y cuando vengan a la ciudad proceder contra ellos con la energía que la situación reclama.

### MACIA, PRESIDENTE PROVISIONAL DE CATALUÑA

BARCELONA. — Maciá ha publicado un manifiesto en el que dice que de acuerdo con el jefe del Gobierno de la República federal, Alcalá Zamora, asume las funciones de presidente del Gobierno de Cataluña.

Nos juramos y pedimos a todos que se conjuren para hacer prevalecer la República, llegando incluso al sacrificio de nuestras vidas.

Maciá ha nombrado el siguiente Gobierno provisional:

Presidente, Maciá.  
Instrucción Pública, Rafael Campañal.

Defensa, Juan Casanovas.  
Economía y Trabajo, Serra y Moré.  
Obras Públicas, Vidal y Rosel.  
Hacienda, Giral.  
Comunicaciones, Manuel Carrasco.

### SE ENCUENTRAN ARMAS Y BOMBAS EN EL SINDICATO LIBRE

BARCELONA. — El gobernador ha dispuesto un registro domiciliario en el Sindicato Libre.

Han sido encontradas armas, municiones y bombas.

Ha sido detenido el presidente del Sindicato Libre, Ramón Sales.

### A CONSECUENCIA DE UNA AGRESION, MUERE UN AFILIADO AL SINDICATO LIBRE

BARCELONA. — En la calle Clotilde, del barrio de Gracia, fué muerto a consecuencia de una agresión de unos desconocidos el afiliado al Sindicato Libre Ramón Farriol.

Los manifestantes se dirigieron a la Cárcel de Arrillaga, donde penetraron tumultuosamente, sacando a los presos. Pero éstos se negaban a salir del edificio. Uno de los reclusos se encerró en su celda, resistiéndose enérgicamente a ser puesto en libertad.

Los manifestantes, a viva fuerza, se llevaron a los presos, paseándolos en hombros por las calles.

Poco a poco, pasadas algunas horas los presos fueron reintegrados voluntariamente al establecimiento penitenciario, manifestando que se habían visto forzados a salir contra su voluntad.

### EL GENERAL VILLA ABRILLE

EL FERROL. — El general Villa Abrille ha sido puesto en libertad.

### Suscripción para las obras del Pilar

Suma anterior, 3.509.081'60.  
Dr. Blesa, 250 pesetas; doña Josefina Reparaz Aristegui de Blesa, 250; niño José Miguel Blesa Reparaz, 250; niño Pedro María Blesa Reparaz, 250; don Francisco R. de Oteiza, 10; P. C., dos mensualidades, 2; don Teodoro Martín (Trujillo), 29'25; don Miguel Gavín Sopena, 5; don Serafín Lasierra, 25; doña Antonia Giménez, 25; don Longinos Sánchez, 5; una devota, 25; doña Cándida X. (Almazán) 5; don José M. F. F., 5; doña Adela Peralta, 25; don Demetrio Bueno, 10; una suscriptora de "El Pilar", 60; J. M., 10; niños de la escuela de Cadrete, 4; señor maestro de la misma, 10; una devota P. A., 10; una devota I. A., 25; niños del Colegio Santa Teresa (Arrabal) 30; doña C. M., 25; don Leopoldo de Diego, 125; F. H. y M. A., 25; E. S., 25; niñas de la escuela de Nazarete, 5; don Rafael Oliver, 5; dos caballeros del Pilar, 25; una devota, 5; una devota, 10; don Antonio Espinach, 400; producto de una recreación familiar, 50; doña Teresa Tolosana, 10; doña Natividad Jiménez, 2'50; don José Fernández y familia, 25; don Máximo Sanz, 4; don Sebastián V. Lafuente, 5; don Marcelino Isturiz, 3; don José López Calleja, 30.

Recaudado en Pamplona.—Don Teodosio Sagúes, prior de la cofradía del Pilar, 1.000 pesetas; muy ilustre señor don Ezequiel Seminario, 50; don Eladio Galdeano y hermanas, 25; don Félix Ros, de la Habana, 50; doña Josefa Gayarre, 5; don Martín Solano, 100; doña Dorotea Solano, 25; doña Sebastiana de Miguel, 5; don Venancio Armendáriz, 10; doña Angeles Martínez de Azagra, 100; S. S., 25; un matrimonio devoto, 25; una familia devota, 5; doña Pilar Ortega, 5; una devota, 10; don José Ayanz y señora, 10; don Eusebio Aragón, 5; doña Robustiana Gorráiz, 7; don Pablo Gurucharri, de Filipinas, 500; una devota de la Virgen, 100; María Josefa Amorana, 25; M. J., 25; don Luis Pons, 10; doña Pilar Prada de Jimeno, 25; doña Pilar Marco, 25; doña Pilar Ruiz, 15; doña Andrea Ruiz, 5; doña Angela Goñi, 10; don Juan Landibar, 5; don Luis Gerendiain, 10; doña Paula Goñi, 10; doña Julia Sanz, 10; don Cristóbal Garciaarena, presbítero, 5; una señora de la Corte, 10; una devota de la Virgen, 5; seño-

fueron atropellados dos guardias civiles, quienes por la violencia del choque cayeron por un terraplén, resultando muertos.

Los guardias se llaman José Piñalazo, de 30 años, aragonés y que hace poco tiempo que había llegado a San Sebastián, y Vicente Fernández, de 35 años.

### Llegan a Ayerbe los presos que estaban en Jaca

AYERBE. — A las siete y media de la noche han llegado los vecinos de este pueblo que han sufrido prisión en Jaca por el movimiento republicano de diciembre.

Los presos han sido acogidos entusiastamente por el pueblo de Ayerbe. Durante la noche no cesaron las manifestaciones de alegría.

Se han celebrado festejos en honor de los libertados.

\*\*\*  
Durante el día de hoy han continuado las manifestaciones populares por la implantación de la República.

### LOS ETERNOS ALARMISTAS

### Ayer se hicieron circular graves rumores acerca de la situación en Zaragoza

Ayer se hicieron circular graves rumores en Madrid y en algunas provincias acerca de unos graves sucesos ocurridos en Zaragoza, de los cuales no tenemos la menor noticia los zaragozanos.

Se hablaba de una terrible batalla campal en la que, a juzgar por el número de cadáveres que registraban las fantásticas referencias, debía haberse hecho fuego de cañón capaz de arrasar la población entera.

Tales vuelos alcanzó el embuste que de Madrid nos llamaron repetidamente, con la sorpresa que es de suponer, para saber qué es lo que había sucedido. Y no era menor nuestra sorpresa al enterarnos por el hilo de que apenas si quedábamos aquí cuatro ciudadanos ilesos.

Nos apresuramos, claro es, a desmentir totalmente ese falso rumor.

Pero éste, por lo visto, había ya saltado la frontera, pues de Portugal nos llamaron también anhelantemente para "conocer la magnitud de la catástrofe".

Cuando dijimos que en Zaragoza no ocurría nada, sino que todo el vecindario andaba de fiesta celebrando el tranquilo advenimiento de la República, los compañeros portugueses se resistían a creer que aquí no hubiera sucedido ni el más leve incidente, dadas las noticias que allí habían circulado.

Pero, ¿hasta cuando van a "estar trabajando" esos alarmistas que no cesan en hacer demostraciones de su fértil imaginación?

¿Es que no se dan cuenta del daño que hacen propalando esas falsas alarmas?

### NOTICIAS GENERALES

# Elegancia femenina

## LA MODA EN PARIS



Traje de lana marino, flores blancas labradas al telar con la característica de chaqueta sin mangas y pliegues en forma de abanico. Vestido de marroquín negro con trabajos de incrustación y armiño.

¿Por qué nos gusta la moda? Porque es bonita y nos va bien. Nos maravillamos de ver el perfil de las mujeres del siglo XVIII, aquel tocado que parecía formar una corona alrededor de la nuca.

María Antonieta, con sus tocados, ha sostenido el gusto de los tocados que los costureros nos comunican por medio de sus últimas creaciones.

Con los vestidos amplios y transparentes es indispensable llevar un sombrero guarnecido. Ya sea pequeño o grande, ya cubierto de seda, o con ramilletes de flores, será preciso que se dejen ver unos rollitos de pelo sobre las sienes y bajo la capelina del sombrero, por detrás.

Por la tarde en los vestidos de crepón de China vuelven a venir los cinturones de seda a tres tonos.

El vestido negro, tan práctico para la vida primaveral de París, se ve en todas las colecciones; va adornado de blanco en el cuello y en las mangas, algunas veces escotado y con una flor en el talle.

Molyneux guarnece los vestidos con calados, pliegues y cogidos. Véase otra vez las tonalidades más frescas, los fulares con dibujos estampados. El aspecto del conjunto de esta casa es suave. Por el contrario, en Lanvin existe raramente la uniformidad. Todos los vestidos se cierran en la espalda y luego se sueltan, para dar el juego necesario al vestido. En los de tarde vemos incrustados a dos tonos. Muchos pliegues adornan una parte de la falda, dejando amplitud al resto. Mangas diferentes en color al vestido. Cheruit ha hallado una falda de tres volantes.

Hay mujeres elegantes que usan tonos lisos, azul cuervo con bandas entrecruzadas en los delanteros y en las mangas. Chaqueta recta combinada, con borde de zorro plateado y mangas largas, completa el conjunto.

Algunos vestidos en forma de camisa y con canesú, cadera estrecha, falda amplia. Un cinturón para las delgadas, completa este modelo. Como las clámides griegas llevan un poquito de escote, donde irá un collar de pequeñas perlas.

En casa de Augustabernard las mangas son variadas y diferentes para cada uno de los vestidos. Los trajes de deporte son encantadores de sencillez.

Como coloridos, algunas casas se complacen en hacer modelos de color negro para el día, blancos u oscuros. Otras casas oponen tonalidades triunfantes, como lo hacen Lanvin y Molyneux.

¿No está todo en el mejor de los mundos?

EDUJOA

París, abril 1931.

**Almorranas, Varices, Ulceras**  
Cura radical

**SIN OPERACION**  
**JAIME LEDESMA**

Especialista del Hospital Victoria Eugenia, en enfermedades de la Piel. Venéreo y Sífilis.

ALFONSO I, 16, entlo. Consulta: 11 a 1  
ZARAGOZA

## Las fórmulas de la buena sociedad

Por absurda, prolija o fastidiosa que sea la conversación entablada, no manifestemos ninguna impaciencia mientras hablan los demás. Digamos nuestra frase con oportunidad, con tanta brevedad, claridad y elegancia como podamos. Tratemos de no empeñarnos en una discusión, por cortés que sea.

\*\*\*

No mostremos advertir las faltas de lenguaje en los otros. Contando algo, no prodiguemos el: "Ve usted", "Sabe usted". No prodiguemos los "entonces" ni los "este". No hagamos repetir más que lo que no hayamos podido oír o comprender, y aun solamente en el caso de que tengamos que responder. No comencemos una conversación hablando del tiempo. No hablemos de nuestros negocios personales, ni de nuestra familia, ni de asuntos profesionales o de cualquier otro que las personas presentes no puedan entender en absoluto o no les interese.

\*\*\*

Por muy discretas y muy cultas que sean las personas con quienes acostumbremos a conversar, pensemos que alguna vez podremos oír palabras que bajo algún aspecto nos sean desagradables, pues, en el ancho espacio que recorre la conversación, difícil es que sean siempre lisonjeados todos los gustos, todas las opiniones y todos los caprichos. La tolerancia será en semejantes casos nuestra única guía.

## Consejos de la semana

Los muebles blancos pueden limpiarse bien utilizando agua clara, en la que se habrá mezclado una pequeña cantidad de amoníaco líquido.

\*\*\*

Para que de las huellas que dejan los vasos húmedos en las mesas pulimentadas no quede ningún rastro, se frota éstas con vaselina. Después de algunas horas, se limpian con un paño suave y se pulimentan como de costumbre.

\*\*\*

La pana usada es útil, como la gamuza, para sacar lustre a los muebles. La pana se lava bien con agua y jabón.

\*\*\*

Para hacer un filtro rápido se puede utilizar piel de gamuza de espesor igual. Se corta esta piel, según tamaño; se lava en una solución débil de sal, sosa o cualquier otro álcali para quitar la grasa; después se aclara en agua fría y puede usarse.

\*\*\*

Para limpiar y teñir trajes o vestidos llama al NUM. 4397 TINTORERIA FRANCESA E. MARTINAU TALLERES: Camino de los Cubos, 265

que limpia y tiñe toda clase de prendas, con prontitud y economía. Especialidad en sedas. Diploma de Honor en el Concurso Internacional de Toulouse SUCURSIALES: Cerdán, 31, Roda, 29 y Tintorería francesa, S. Pablo, 58



## MUEBLES CASTILLA

LIQUIDAN durante el mes de abril todo mueble económico por reforma y ampliación de su SECCION DE LUJO

San Jorge, 3 y 5

Teléfono 12-85

## CONFECCIONES SELECTAS

Almacenes "CATIVIOLA"

## FLORES FEMENINAS

Pocas vidas más dignas de admiración y respeto que el de esas mujercitas humildes que, huérfanas de protección masculina, ganan honradamente para sí y aun para la madre y los hermanitos, pasando incólumes con el sencillo heroísmo de las vírgenes por entre el peligro y las asechanzas de todas las tentaciones.

Son vidas forjadas en el yunque del dolor, que aprendieron a ver el mundo más que como un valle de paz, como un lugar de lucha y de trabajo, y en las que antes que los malos deos despertaran ya habían dado en sus conciencias frutos espléndidos las semillas del deber.

En la vorágine de la vida moderna son como hormigas, que apenas conocen las horas del descanso, pero también alondras líricas que cantan a la aurora sus serenas alegrías y sus castos amores, y a la luna sus romanticismos bañados de melancolía.

¿Quién no las conoce? ¿Quién no las vió alguna vez muy de mañanita, cuando buena parte de la ciudad duerme todavía, tras el marco de los ventanales de sus modestas vidas, recomponiendo éstos para la jornada del día, hasta dejarlos, como vulgarmente se dice, tal que tacitas de plata? ¿Quién no las ha visto después atildadas y elegantes dentro de su sencillez, repiqueando con vivacidad por esas calles con los finos tacones de sus breves zapatos, llevándose prendidos en su garbo piropos y miradas camino del trabajo? ¿Y más tarde, en los Bancos, en las oficinas, en los despachos, en los comercios y en los talleres, ora tecleando en las máquinas, ora cuajando de cifras los voluminosos libros de cuentas, ora oficiando de magas en el frívolo arte de la costura, para satisfacer los anhelos de lujo de otras mujeres que pueden pagarlos? Y, por último, otra vez en el nido, cocinando o cosiendo para sí y los suyos, para dar cumplimiento a las necesidades perentorias del hogar y de la propia vida?

Muchas de estas mujercitas—hormigas y alondras—hallan el premio a sus desvelos y sacrificios en el amor de un hombre, de un hombre bueno y trabajador, que las lleva al altar y las liberta para toda la vida de las zozobras de la escasez y de los peligros y tristes presentimientos de una orfandad excesivamente prolongada. Pero hay algunas que por azar de su triste destino tienen que ir llevando hasta la muerte su cruz sin Cirineo, cruz más pesada día a día, y más cuando ya juventud se aleja.

Admiración y respeto merecen estas mujercitas que trabajan como visiten (sin ostentación) y que son tan recatadas para sus costumbres como pa-

ra sus penas, pues a nadie les hacen confidentes de ellas, ni de nadie se quejan airadamente.

En mi corazón sois ciudadanas de honor.

PABLO CISTUE DE CASTRO

## Los sombreros usados por las señoras del pasado siglo XIX

Segundo Imperio. — Las modas que siguieron al matrimonio de Napoleón III nos trajeron horribles peinados, confeccionados con añadidos y rellenos que formaban un conjunto molesto y desgraciado, agravados por la moda de los sombreros más ridículos del siglo.

Casi imposible es creer que los ridículos sombreros de la misma forma que una caja de confites, que entonces imperaron, hubieran sido creados por iniciativa de modistas parisienses.

Fin de siglo. — Esta aberración del gusto francés, este olvido completo de la gracia de las líneas, persistió, desgraciadamente, largo tiempo después de la caída del Imperio, y apenas en 1885 comenzó a iniciarse la moda de hacer desaparecer los complicados adornos y las combinaciones disparatadas, que hicieron tan pesados y ordinarios los sombreros de períodos precedentes.

Pero la revancha del buen gusto reaccionó en seguida con éxito dichoso y completo. La imitación de flores, que llegó a una perfección completa, y la ligereza de telas últimamente inventadas han contribuido a que en estos últimos años los sombreros de señora hayan adquirido infinidad de formas ligeras y seductoras.

## RECETAS CASERAS

Para conseguir la exterminación total de las moscas puede emplearse cualquiera de los siguientes procedimientos:

Un poco de sublimado echado en agua azucarada envenenará a todas las moscas que se acerquen atraídas por la golosina; recuérdese que el sublimado es un veneno fuerte y, por consiguiente, hay que tener precaución al usarlo.

Otro remedio consiste en los polvos insecticidas, pero téngase presente que por regla general estos polvos no matan a las moscas, sino solamente las dejan aletargadas; de modo que tan pronto se las vea entorpecidas, conviene matarlas por completo.

El mejor, sobre todo para usarlo en las despensas o en cualquier sitio, donde serían perjudiciales los procedimientos por medio del veneno, es el siguiente: una cucharada de pimienta negra y de azúcar morena, bien mezclados con una cucharada grande de crema o manteca y se pone en un plato



NOTICIAS DE TERUEL

LAS NUEVAS AUTORIDADES REPUBLICANAS

Esta mañana tomó posesión del edificio provincial la Junta designada al efecto, bajo la presidencia del socialista Pedro Diez...

El gobernador civil interino ha resignado el mando en el presidente de la Audiencia.

SIGUE EL ENTUSIASMO

El pueblo turolense sigue celebrando el advenimiento de la República con grandes demostraciones juveniles.

El comercio permanece cerrado, no habiéndose publicado periódicos.

Procedentes de los pueblos llegan a la capital numerosas comisiones en demanda de instrucciones.—CANO.

LOS PEQUEÑOS SUCESOS

EL ROBO DE UNA CARTERA

En la plaza de la Constitución, cuando se hallaba Bernardino Martínez Bartuera, de 46 años, ferroviario, presenciando el paso de una manifestación, le sustrajeron una cartera que contenía varios documentos.

De la sustracción dió cuenta en la Comisaría de Vigilancia.

DE UN COBERTIZO DESAPARECE UNA MALETA CON ROPA

En un cobertizo, sito en la parte posterior de la estación de Utrillas, dejó una maleta con ropas valoradas en cien pesetas Jacobo Janner, de 42 años, carpintero, de Suiza.

Cuando trató de recogerla, con la sorpresa consiguiente, comprobó su desaparición.

Del hecho presentó denuncia en la Comisaría de Vigilancia, siendo cursada al Juzgado de guardia.

DE OBRAS PUBLICAS

EL ABASTECIMIENTO DE AGUAS EN BURETA

Por la Dirección General de Obras públicas se autoriza al Ayuntamiento de Bureta (Zaragoza) para derivar un caudal de un litro y sesenta y cinco centilitros por segundo de tiempo de las aguas subterráneas del río Huecha, en su jurisdicción, con destino al abastecimiento de dicha villa.

Las obras se llevarán a cabo con arreglo al proyecto suscrito en Zaragoza en julio de 1929 por el arquitecto don Teodoro Ríos, bajo la inspección y vigilancia de la División Hidráulica del Ebro, comenzando dentro de un plazo de seis meses.

Las aguas sobrantes del abastecimiento desaguarán por conducción cerrada en la acequia Molinar.

No se haga vieja.

Piense que los cabellos claros dan al rostro seducción y juventud eternas.



Aclárelas en el tono que más la favorezca, desde el castaño al rubio pálido, con CAMOMILA INTEA Extracto de manzanilla, tan inofensivo, que se usa para conservar rubio el pelo de los niños.

En perfumerías y droguerías.

Regalamos catálogo de la belleza. Pídale a Intea, Apartado, 82, Santander.

Ante el encuentro España-Italia

POLIORAMA DEPORTIVO



Una última explicación de Mateos, inserta en "Informaciones", acerca del equipo que contendrá el domingo, en San Mamés, contra el de Italia.

Escribe el seleccionador único, del sistema de la "unidad".

Y dice: "¿Ha desaparecido el "sistema" que he venido imponiendo? Ese "sistema" puede implantarse en absoluto cuando las circunstancias son favorables.

A veces, como en el momento actual, es totalmente imposible.

Queda en absoluto subsistente en el lado izquierdo.

El ala delantera izquierda, unida a Robert, y éste, unido a Quincoces, tan conocedor de su juego. Quincoces se une a su vez con Oriaco. Bata se une a la izquierda atlética.

Rompe esta línea (perdónese me el d'sparate de la frase) la inclusión de Regueiro. Porque la calidad del juego de Regueiro no rompe, no puede romper, ninguna unidad. Se vió claramente en el entrenamiento de San Mamés para conjuntarlos.

El ataque entero parecía la línea de un Club. Y aún se les casará más.

¿Y Marculetá? Marculetá, que en su Club se lo he visto en varios partidos, y lo he leído en otros, ha cubierto continuamente a su centro medio y conoce perfectamente a Regueiro. Y se le vió cómo soldaba con el ataque nacional la otra tarde y cómo se entendía con Aguirrezabala, el ayudador de los medios, y cómo en su juego vigoroso hacía entrar peligrosamente en juego a los extremos atléticos.

Queda el medio derecha. Es para este "match" uno de los puestos de más compromiso en el team nacional, indudablemente. El punto peligroso italiano está enfrente. Martí pasa bien. Martí se unió muy bien con el centro medio. Esto me conviene recoger satisfecho. A ese puesto no se podía llevar a ningún jugador ni novato ni fogoso. Tenía que ser un hombre maduro, persistente, duro, molesto para el enemigo. Y esas condiciones, unidas a su temple de juego, las he hallado en el jugador catalán, experimentado como pocos y precisamente ahora en "forma". Porque había que atender al momento presente.

Aun encajando menos en la unidad, era preciso un hombre de sus cualidades, porque tal vez la clase especial del ala enemiga italiana haga preciso romper un poco, que espero casi no lo sea, nuestra unidad para, a su vez, romper la unidad italiana por ese lado del frente."

Juicios ajenos

Los colegas valencianos están bastante amargadillos con "eso" de los dos a cero que el Valencia sólo pudo marcarle al Iberia.

Lean y juzguen. "La Correspondencia de Valencia" dice:

"El Sport Club Iberia fué el antagonista y vencido contrincante del Valencia.

Su visita reciente nos exime de toda presentación. Es el once mismo de ayer el que alinéase de costumbre; conocemos su valor en su justa medida, y por lo mismo podemos señalarle como una posible víctima más que caerá ante el Valencia.

Pero no cabe fiar mucho de actuaciones ni de apariencias. Y aunque no nos satisfizo el once aragonés como tal equipo, ni en técnica ni en moral, ni aún como al prestigio que le concedíamos, es lo cierto que si encuentran a los valencianos en Zaragoza como ayer aquí, tengamos que lamentar como el mal menos grave un tercer partido de desempate que nos dé ocasión decidida de vencer."

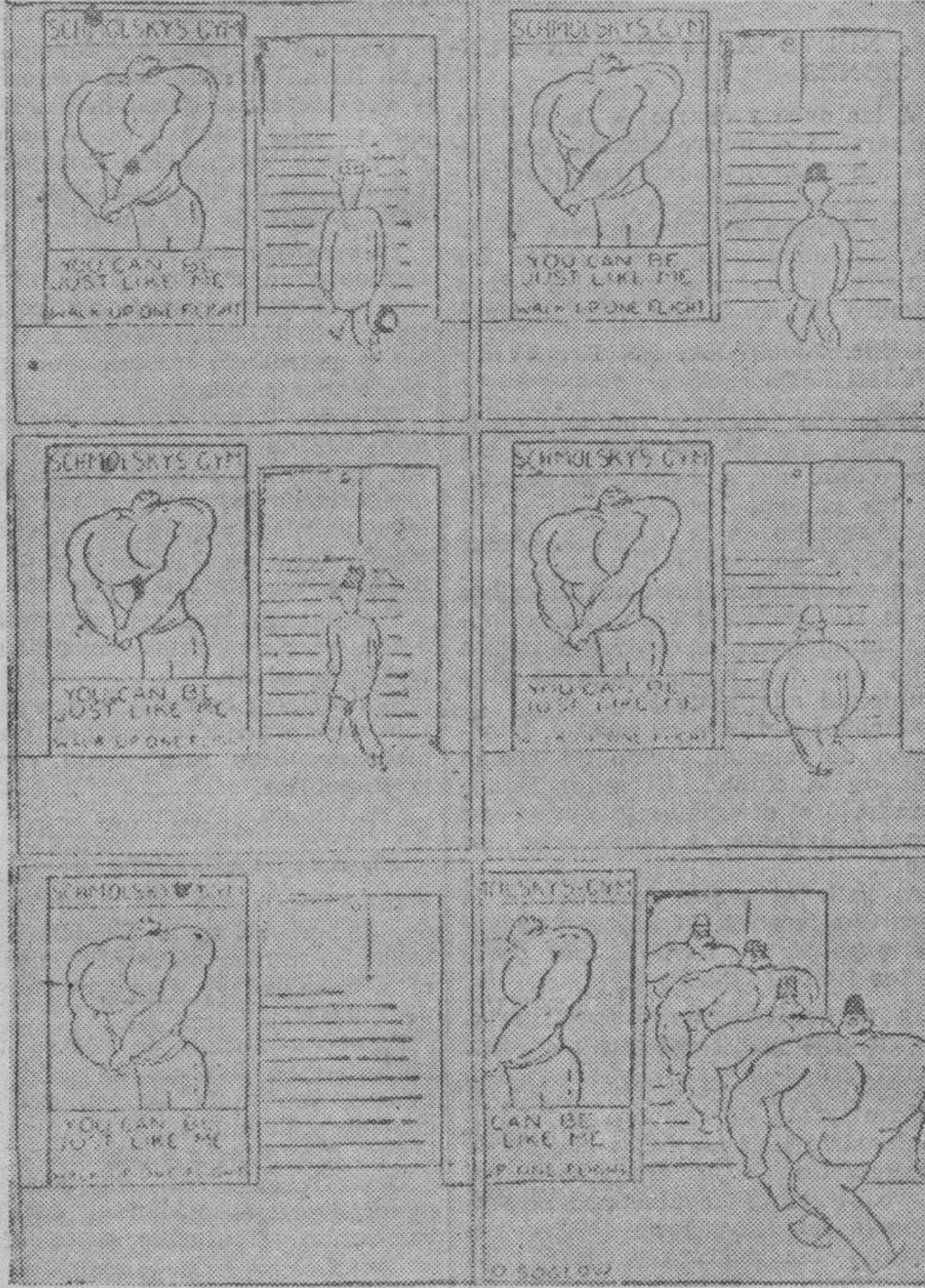
Así escribe "La Voz Valenciana":

"Por segunda vez el Iberia, casi seguro colista de la segunda división, dió fatigas al Valencia, no dejándole marcar ningún goal en el primer tiempo y sufriendo dos tantos porque no había más remedio, ya que los balonazos lanzados por Picolín y Costa no los paraba Jaumandrú ni aún con milagros.

El partido de ayer no podemos catalogarlo como de gran juego, mas tampoco nos es dable decir que fué malo ni exento de emoción."

Y de esta manera, "El Mercantil Valenciano":

"Ya hemos dicho que la labor del Iberia fué de franca defensa. Señale-



El gimnasio maravilloso.

mos como los dos mejores de todos a Jaumandrú y Calvar. Este extremo derecha fué en todo momento el jugador más peligroso."

El hermano cronista de este periódico todavía añade:

"Esta fué la labor defensiva y ofensiva de ambos equipos. El uno llegado afortunadamente al primer puesto en la Liga y el segundo "lanzado" injustamente a la cola "gracias" a las marrullerías de un equipo realista, al que seguramente no podrán "captarle" las inspiradas poesías del gran Medina, cantor de toda belleza murciana.

Es la escena que se repite casi todos los años, con la misma poesía, con el mismo sentimiento, con el mismo "subido color..."

\*\*\*

Del encuentro Portugal-Italia, que ganó éste por dos-cero, dice "O'Século":

"Para nuestra gran derrota existe la atenuante de la ausencia de una línea representativa de excelentes jugadores, forzados algunos de ellos por la desastrosa conducta de los directivos del balón. La conducta de algunos jugadores, y, sobre todo, el arbitraje del señor Lloveras nos perjudicó en gran escala. De todos modo—añade—el once italiano que ayer jugó en Oporto nos fué bastante superior en técnica y en atletismo. Por eso merece vencer, y venció."

El diario "Las Noticias" dice:

"Un hermoso conjunto de los italianos, donde vino reintegrado un gran jugador como es el extremo izquierdo Orsi".

Dice "Sport":

"El extremo izquierda Orsi y el delantero Decchina fueron los que más nos entusiasmaron. Este último desmarca mucho. Orsi ha demostrado un gran dominio del balón, respondiendo con mucha facilidad; pero pecó por abandono demasiado de su puesto, yendo de un lado para otro e incluso ocupando el del interior derecha".

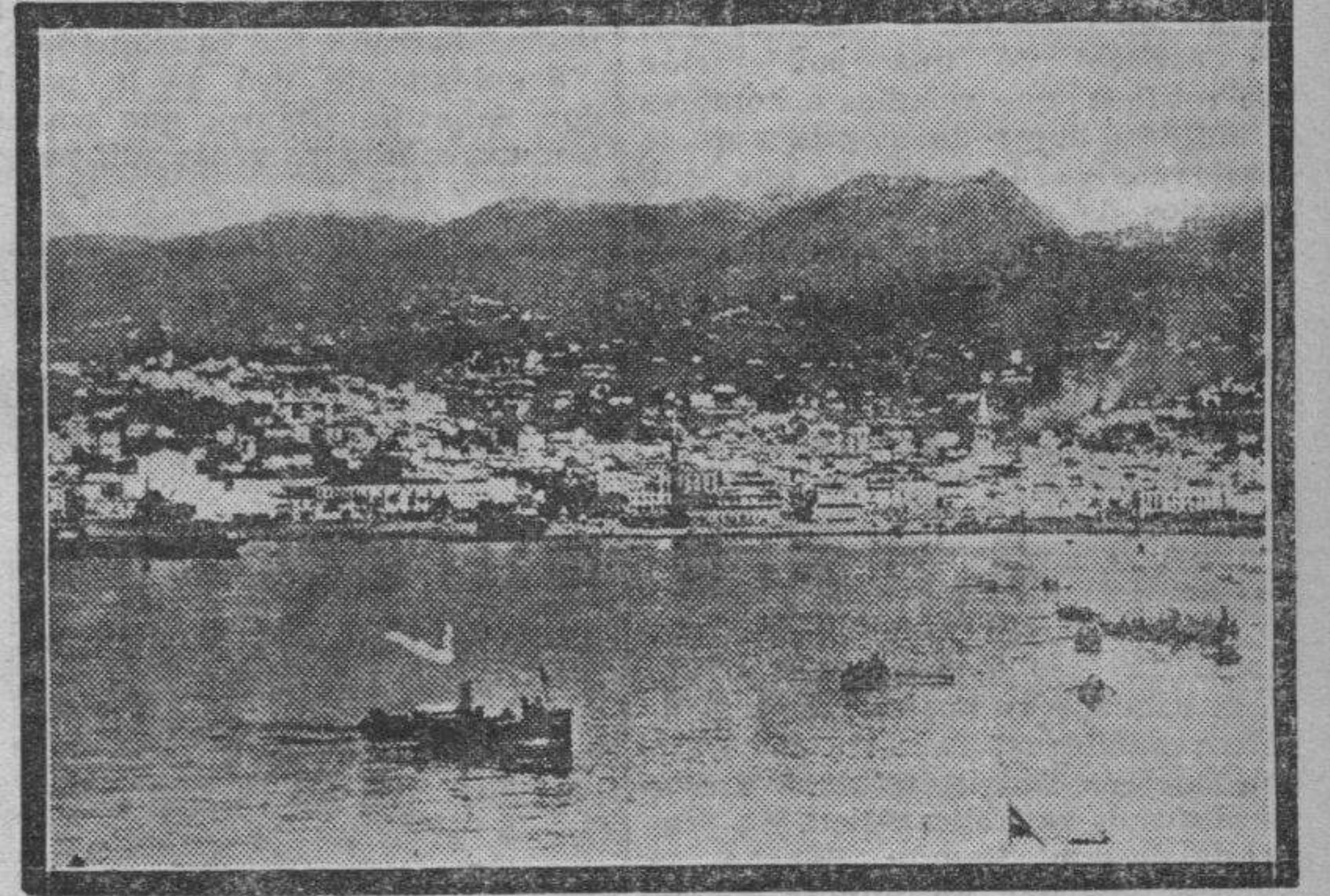


Los vecinos de Belmonte Raimundo Ochaíta y Guillermo Júlver nos escriben para comunicarnos que desde estas columnas retan a todos los jugadores de segunda categoría que actúan en nuestro Frontón Zaragozano.

Son las condiciones una "bolsa" al vencedor de quinientas pesetas, y que los contrarios designen día y hora para la pelea.

Caso de que el reto se acepte, los señores Ochaíta y Júlver nos ruegan que lo recojamos en su nombre. — BARCALA.

De la revolución portuguesa



Vista general de Funchal, capital de la isla de Madeira, donde ha estallado la rebelión militar.

(Foto. Contreras y Vilaseca)

NOTAS DE SOCIEDAD

VIAJES

Han regresado de Huesca, terminado su viaje de bodas, don Rafael Carderera y su bella esposa, Carmen Larrosa.

—De la capital navarra llegó don Joaquín Iturri, con su bellísima hija Isabelita.

—Anoche tuvimos el gusto de saludar en nuestra Redacción a monsieur Georges Richer, jefe de departamento en la Caja de Amortización de París, quien sale mañana para Barcelona.

PETICION DE MANO

Por don Roque Gasca Escós, y para su hijo Luis María, ingeniero, ha sido pedida la mano de la distinguida y gentil señorita Consuelito

DEL GOBIERNO CIVIL

TITULO DE LICENCIADO EN FARMACIA

Se ha recibido en el Gobierno civil el título de licenciado en Farmacia expedido por la Universidad de Madrid a favor de don Jaime Gasca Padilla.

Para su entrega al interesado se envió al jefe de la Sección Administrativa de primera enseñanza.

VISITAS

Al gobernador civil interino, don Eduardo Alonso, visitaron ayer varios altos funcionarios de diversas dependencias ministeriales, comisiones de diputados provinciales y concejales.

UN ACCIDENTE EN BUJARALAZ

Un sexagenario es atropellado por un automóvil

En el kilómetro 386 de la carretera de Madrid a Francia, término municipal de Bujaraloz, Hipólito Labrador Lupa, de 61 años, fué atropellado por el automóvil núm. 3.575, matrícula L., conducido por Bernardino Pallás.

Hipólito, que llevaba una carretilla y marchaba en la misma dirección del coche, cuyo conductor tocó la bocina para que dejara paso franco, sufrió una herida de seis centímetros de extensión, calificada de pronóstico reservado, en la región frontal.

Le recogieron los ocupantes del coche y condujeron a Bujaraloz, donde le curó el médico don Alfredo Morant.

Del suceso dió cuenta la Benemerita a las autoridades gubernativa y judicial.

LA VIDA JUDICIAL

Juzgado del distrito de San Pablo. Juicio. Día 16 abril, a las diez. Reclamación de pesetas.—Don Félix Tolosa Gomara contra don Angel Cabrera, siendo vocales patronos don Jesús Valero Abad y don José Jordá Mompeón; obreros, don Francisco Torcal Miñana y don José María Antorán Roc.





CONSERVAS DE PESCADOS

CERVERA

SARDINAS SALMON NAVAJAS MEGILLONES

DE VENTA en CASA LEITA ESCUELAS PIAS, 57-59

CRONICAS REGIONALES

Castellote

Recibimos del nuevo alcalde de Castellote la siguiente carta:

Señor director del periódico LA VOZ DE ARAGON, Zaragoza.

Muy señor mío y de mi mayor consideración: Al dirigirme a usted lo hago en primer término para saludarle y en segundo lugar para como suscriptor al periódico que usted dirige y como alcalde del actual Ayuntamiento y del que luego ha de constituirse, rogarle el siguiente favor:

En esta villa no tuvimos elecciones, habiendo sido elegidos los diez concejales, nueve de ellos por sorteo entre los grupos hechos por clases y un servidor a petición del pueblo, sin sorteo para continuar en el mismo cargo de alcalde. Al nombrar a todos los concejales, se acordó no ir al Ayuntamiento con carácter alguno que fuese político y sí sólo como monárquicos independientes, ya que lo que todos buscamos es siga la buena administración de nuestro pueblo. Pero es el caso que al leer en LA VOZ DE ARAGON, en uno de los números de la semana pasada, que en Castellote habían sido proclamados por el artículo 29, diez monárquicos, omitieron la palabra independientes, sin duda porque el que dió la noticia no se enteró bien del telegrama que se envió al señor gobernador de la provincia, acudieron a mí los nuevos concejales para darme las quejas de que eso no era lo que se había acordado, puesto

que no se decía más que éramos monárquicos, pero no independientes. Para hacerles ver que el error partía del que dió la noticia a ustedes les llevé a Telégrafos para que viesan no era cosa mía y les dije que escribiría al periódico pidiendo que aclarasen esta equivocación involuntaria. Por lo tanto, yo le ruego haga constar que fueron proclamados en Castellote diez concejales independientes y para el solo fin de velar por la buena administración municipal, los señores siguientes: don Toribio Gargallo, don José Royo Peralta, don Leoncio Carreras Sancho, don Joaquín Sancho Trullenque, don Juan Bernus Sánchez, don Manuel Sancho Balaguer, don Joaquín Aguilar Morraja, don Mariano Carceller Gracia, don Pedro Ricol Sancho y don Manuel Peralta Sancho.

De esta forma quedarán satisfechos los nuevos concejales y yo agradezco por su atención.

Con gracias anticipadas y esperando será complacido, se despide de usted fm. s. s., q. e. s. m. Toribio Gargallo.

Ainzón

LAS ELECCIONES

Con gran tranquilidad y extraordinaria animación se celebraron el domingo pasado las elecciones para concejales, habiendo triunfado los nueve candidatos que presentaba la Sociedad "La Benéfica", a los que les deseamos acierto en el desempeño de sus futuros cargos y les felicitamos por la votación tan brillante, como igualmente al presidente

de dicha Sociedad, don Alfonso Cruz Arcega, y al médico de la misma, don Manuel Palacio Mínguez, que con su buen comportamiento en su abnegada profesión ayuda a aumentar el prestigio de la antedicha Sociedad.

AGRICOLAS. — El aspecto de los sembrados es magnífico, habiendo esperanzas de que la cosecha de cereales sea buena, si mayo no nos depara algún contratiempo atmosférico.—C.

La Cartuja Baja

UNA NUEVA SOCIEDAD DENOMINADA AGRUPACION REPUBLICANA RADICAL SOCIALISTA.—Hace unos diez días aproximadamente se inició entre una porción de vecinos entusiastas de esta localidad la idea de constituir una Sociedad republicana.

Tan pronto iniciada esta idea, se hizo una lista de socios de más de ochenta, cundiendo el entusiasmo hasta el punto de que en el primer cambio de impresiones se confeccionó el Reglamento que ha de regir al nuevo Centro, y sometido y presentado que fué al gobernador civil de la provincia, fué aprobado en toda su integridad.

Esta Sociedad se deriva o está afectada al Círculo Republicano Radical Socialista de Zaragoza y con la anuencia del mismo.

Este Centro no tiene otro objeto que, dentro del respeto y su estatuto, defender los intereses del lema de su nombre.

Como fruto de este trabajo de estos entusiastas las elecciones celebradas el pasado domingo dieron un resultado altamente satisfactorio; tanto es así que a los monárquicos les hemos dado una lección.

La Junta directiva se halla compuesta por los señores siguientes:

Presidente, Manuel Gutiérrez; vice, Eusebio Gómez; secretario, Mariano Gómez; tesorero, Antonio Clavería; contador, Cruz Gómez; vocal primero, Francisco Clavería; idem segundo, Manuel Moreno.

Al terminar las elecciones y viendo el triunfo adquirido aquí, todo el pueblo exteriorizó su alegría, que ha culminado al conocerse la noticia de la implantación de la República.—C.

San Mateo de Gállego

Se jugó el domingo último un interesante encuentro contra un equipo zaragozano, que terminó con el triunfo de los locales, por 7 a 1.

Los de casa jugaron todo el partido perfectamente, mientras los forasteros solamente nivelaron el juego en la primera parte, que terminó con 1 a 0, marcándose en el segundo tiempo los tantos restantes.

Los locales formaron: González; Gascón, Florentín; Castillo, Larroy, Pellejero; Salinas, Bordonaba, Escuer, Torres y Bolea.—C.

Cabolafuente

Resultado de las elecciones de concejales, verificadas en esta localidad. Por una aplastante mayoría han sido elegidos cinco concejales republicanos, los únicos que se han presentado, y dos de filiación indefinida.

Pedro Marruedo, 68; Serapio Marco, 67; José Arguedas, 65; Santiago Hernández, 63; Vicente Mateo, 62; Pablo Larena, 29, republicanos. Florencio Pérez, proclamado por el artículo 29.—C.

Fraga

ELECCIONES. — El resultado de ellas ha sido favorable por completo a los republicanos, según se verá por el siguiente resultado:

Se presentaron tres candidatos por cada uno de los tres distritos, de los partidos liberal, conservador y republicano; en total 27 para los 15 puestos de este Ayuntamiento.

Cada elector votó a tres candidatos.

Los republicanos obtuvieron en total 1.935 votos; los conservadores, 1.206, y los liberales 613. De modo que nuestro futuro concejo estará formado por nueve republicanos y seis conservadores.

Ahora lo que es de desear es que e nel salón de sesiones sean todos uno para laborar por el bien de Fraga,

EL PINTOR VILADRICH. — Recientemente celebró este notable artista una Exposición de sus cuadros, pudiendo admirarse, entre otros, uno, pintado para el Ayuntamiento barcelonés, el cual ha llamado poderosamente la atención por su originalidad, recibiendo don Miguel Viladrich muchas felicitaciones, a las que unimos la nuestra.

NEUVAS FUENTES. — Recientemente se han inaugurado dos hermosas fuentes, con tres grifos cada una, instaladas en el pretil del río, en la carretera, para que se puedan llenar cántaros y otros recipientes. Así se evitará que las mujeres tengan que bajar al río y se ganará en comodidad e higiene, aparte que podrá evitarse algún peligro. Reciba el Ayuntamiento sinceras felicitaciones por tan importante mejora.

AGRICOLAS. — Los sembrados presentan un magnífico aspecto.

Los labradores confían en que este año habrá más higos que el pasado, puesto que la cosecha no fué tan completa como en años anteriores. — E. LORON.

Torralba de los Sison

CANDIDATOS POR EL ARTICULO 29.—El domingo, día 5 del actual, la Junta municipal del Censo electoral proclamó por el artículo 29 a los siete concejales que han de formar el Ayuntamiento de este pueblo, recayendo los nombramientos en los vecinos siguientes:

Don Víctor Serrablo Luna, don Fernando del Carmen Rubio, don Martín Cebrían Martín, don Agustín Torrijo Visiedo, don Pascual Martín Lizama, don Santiago Ibáñez Marco y don Gregorio Abad Marco.

Los dos primeros fueron ya alcalde y concejal, respectivamente, cuando la destitución de todos los Ayuntamientos por la Dictadura; los otros cinco son nuevos y es la primera vez que desempeñan el cargo concejil.—JULIO DEL CARMEN.

Anuncie usted en LA VOZ DE ARAGON y verá progresar su industria y comercio.

¡NERVIOSOS! Basta de sufrir inútilmente gracias a las acreditadas GRAGEAS POTENCIALES DEL Dr. SOIVRÉ que combaten de una manera cómoda, rápida y eficaz las Neurastenia, Impotencia (en todas sus manifestaciones), pérdida de memoria, vértigos, fatiga corporal, temblores, dispepsia nerviosa, palpitaciones, histerismo y trastornos nerviosos en general de las mujeres y todos los trastornos orgánicos que tengan por causa u origen agotamiento nervioso. Las Grageas potenciales del Dr. Soivré, más que un medicamento son un alimento esencial del cerebro, medula y todo el sistema nervioso regenerando el vigor sexual propio de la edad, conservando la salud y prolongando la vida; indicadas especialmente a los agotados en su juventud por toda clase de excesos, a los que verifican trabajos excesivos, tanto físicos como morales o intelectuales, deportistas, hombres de ciencia, financieros, artistas, comerciantes, industriales, pensadores, etc., consiguiendo siempre con las Grageas potenciales del Dr. Soivré, todos los esfuerzos o ejercicios fácilmente y disponiendo el organismo para reanudarlos con frecuencia y máximo resultado, llegando a la extrema vejez y sin violentar al organismo, con energías propias de la juventud. Basta tomar un frasco para convencerse de ello. Venta a 5.50 ptas. frasco, en todas las principales farmacias de España, Portugal y América. NOTA.—Dirigiéndose y enviando 0'25 ptas. en sellos de correo para el franqueo a Oficinas Laboratorio Sókatarg, Calle del Ter, 16, Barcelona, recibirán gratis un librito explicativo sobre el origen, desarrollo y tratamiento de estas enfermedades.

Banco de Aragón ZARAGOZA CAPITAL. . . 20.000.000 de pesetas RESERVAS. . . 6.100.000 " " Sucursal en MADRID: Avda. Conde Peñalver, 13 " en VALENCIA: Pl. de Emilio Castelar (edificio de «La Equitativa») 27 sucursales en otras capitales y plazas importantes BANCA - BOLSA - CAMBIO CAJA DE AHORROS al 4 por 100 de interés anual Saldo de los imponentes de Caja de Ahorros en 31 de Marzo 1931 Pesetas 58.107.976'92 Departamento especial de Cajas fuertes de alquiler. Oficina de servicio de cambio de moneda en la estación internacional de CANFRANC. Préstamos con garantía de fincas rústicas y urbanas por cuenta del "BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA", LIBRES DE COMISION

Enfermos Desesperados, no desalentad!... El maravilloso método de curación POR MEDIO DE PLANTAS, descubierto por el ABATE HAMON, os curará definitivamente porque es absolutamente VEGETAL. LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON ejercen una enérgica depuración y renovación orgánica, restableciendo el equilibrio de la salud. No exigen un régimen especial de alimentación, porque no requieren la alteración de ninguna función del organismo para que su acción sea eficaz. No contienen sustancias tóxicas ni estupefacientes. NADA MAS QUE PLANTAS escogidas especialmente para cada enfermedad. Son tan eficaces como inofensivas. PRUEBAS DE FACIL CONFIRMACION Llevo un mes tomando la Cura N.º 3 y me encuentro bien, así que he acordado me mande otras 5 cajas de la misma cura. D. Francisco Pérez, Rúa Petín, Vega del Bollo, Orense. En los 30 años que lleva mi esposa de padecimientos, las innumerables medicinas que ha tomado no han podido lograr lo que han logrado dos Cajas de la Cura N.º 6. Que Dios bendiga al bienhechor que las descubrió para bien de los desgraciados. G. Pedro Navarrete, Valle, 7, Santalla, Córdoba. Tengo el gusto de notificarle que sus Curas Nos. 12 y 15 me han dado un resultado satisfactorio. D. G. Navarro, Comercio, 5, Terrasa, Barcelona. Esta es la gran medicación que el Creador ha puesto a nuestro alcance; no busquemos otra. Dios ha puesto en la Naturaleza todo lo que necesitamos para alimentarnos, para vestirnos, para CURARNOS. Monseñor KNEIP. LAS 20 CURAS VEGETALES DEL ABATE HAMON ENFERMEDADES QUE CURAN GRATIS UN INTERESANTE LIBRO que demuestra la eficacia de la Medicina Vegetal. PIDALO CON ESTE CUPÓN Sr. Director de Laboratorios Botánicos, Rda. Universidad, 6, Barcelona, o Peligros, 9, Madrid.—Sirvase mandarme el libro del Dr. SABIN. Nombre Calle Ciudad Provincia

T H O N M A R I N E



Representante para Aragón JULIO FERNANDEZ  
Cinegio, 3 pral.-Teléfono 2-837 Zaragoza

C A L A M A R E S

**CLINICA MURO**

Sífilis — Venéreo — Impotencia  
Aplicación de los procedimientos  
más modernos

Mártires, 16, pral. Zaragoza  
Arco de Cinegio

ASMRICOS: No dejéis de probar la  
moerna especialidaa ASOME-BRUM-  
MONR: quedaréis sorprendidos de su  
resultado. Farmacia Ríos

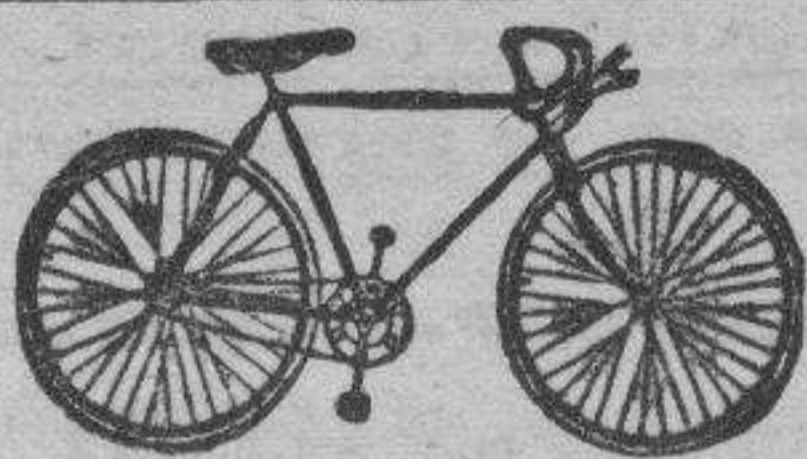
Para la ropa pida usted la  
MARCA de lejía y jabón

**CARNICER**

Hoy, no tiene competidor  
Fábrica: Heroísmo, 13 y 15  
ZARAGOZA

**J. ONDIVIELA GOMEZ**

Medicina general —Entermeda-  
des de la piel.—Rayos ultravio-  
leta.—Diatermia.  
Electricidad médica.  
Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6.  
Manifestación, 68 y 70.-Tel. 25-50



**CICLISTAS**

Haced vuestras reparaciones en Casa  
**ARBONES**

Bicicletas "RAPIDA"  
Taller completo para reparación y  
reconstrucción. Compro bicicletas  
usadas.

Pignatelli, 1, 77 y 79. (próximo Plaza toros)

**ENFERMEDADES  
DE LA PIEL**

**Dr. Lambán Falcón**

COSO 132, duplicado

Consulta de  
11 a 1 y de 3 a 5



Depositarlo: VICENTE MAGANA, Plaza de San Braulio, 11.—Venta en:  
COOPERATIVA MILITAR Y CIVIL, Espoz y Mina, 43.—HOTEL FLO-  
RIDA. — FRANCISCO BLESA, Coso, 92. — EMILIO OLIETE, D. Jai-  
me, 10.—Restaurant LA MARAVILLA

**MUEBLES ECONOMICOS**

los mejores y más baratos.  
**NAVARRO Santa Cruz, 8 y 10**

**Leña de olivo y roble**

para hornos, confiterías y calefac-  
ciones, al por mayor y menor.

FEDERICO GARCIA

Portillo, 38, pral. Teléfono 44-18

**ORTOPEDIA  
PRESERVATIVOS**

Plaza de San Roque, N.º 1  
(junto a Valenzuela)

En este periódico se admite esquelas  
hasta las dos de la madrugada

**Tintorería Madrid**

limpieza en seco. Teñidos a la muestra.  
Arreglo, repaso y dar vuelta a trajes y abrigos  
Coso, 21. — Pignatelli, 14. — Avenida de Madrid, 22 (Delicias)

**VICHY CATALAN**

Agua mineral natural, alcalina, bicarbonatada sódica

Muy eficaz para el reuma, diabetes y afecciones del estómago, hígado y bazo. Excelente para la mesa. Preservativa de enfermedades infecciosas, por emerger del manantial a 60 grados de temperatura y estar, por lo tanto, libre de microbios.

De venta en las principales farmacias y droguerías.

Administración: Rambla de las Flores, 18, entl.-BARCELONA

**COMPRAMOS**

Hipotecas, letras, pagarés, facturas y documentos de crédito en general, pagando su valor al contado.

CREDITOS, S. A.-Plaza Constitución, 4

tos la contemplaban majestuosa en medio de los bosques de verdura que la rodeaban.

Para dar una idea del gusto fastuoso de aquel edificio, añadiremos que una galería que separaba las dos alas del castillo estaba cubierta de admirables tapices flamencos; los baldaquinos de las camas eran de una labor inestimable; las antecámaras y el gran comedor estaban decorados con tapicerías de los Gobelinos y con "stores" de un inmenso mérito. Había allí chimeneas monumentales de mármol blanco, macizas puertas de encina, y en fin, cuantas preciosidades puede imaginar el lector bajo el punto de vista del mobiliario y adorno del palacio.

Fargeas no habitaba todavía aquella regia estancia, que llamaba frecuentemente con una modestia en la que se adivinaba todo su orgullo, su casita de la Boutte; pero hacía ocho días que le esperaban y estaba todo dispuesto para recibirle.

Por fin, una mañana del mes de junio el tren dejó en la estación del ferrocarril de Bois-le-Roi a los domésticos de su casa en París y por la tarde llegó él en una carretela descubierta, con su esposa, su hijo y su hija.

La señora de Fargeas podría tener unos cincuenta años, aunque parecía mucho más joven; elegante y distinguida, de buen año, de fino cutis, sin una cana en las ondas de su admirable cabellera negra; ofrecía atractivos aún al lado de su hija Adriana, una rubia de ojos vivos y burlones, ya muy acentuada como mujer, a pesar de no tener más que dieciocho primaveras.

En el trayecto de París a Bois-le-Roi, la madre y la hija no habían cesado de hablar de trapos y cintas, mientras que Fargeas, con frases entrecortadas y después de largas pausas, hablaba con su hijo.

Fargeas y Mauricio se asemejaban, pero el padre tenía facciones agudas y unos ojos febriles, mientras que el hijo, cuyo rostro acusaba tanta resolución como el de su padre, mostraba más dulzura y más bondad en la expresión.

Adivinábase que el primero había triunfado en la lucha de la vida a fuerza de audacia, y la sonrisa irónica incrustada en las comisuras de su boca decían bastante elocuentemente que no había prescindido de medio alguno para lograr el triunfo, rechazando todo género de escrúpulos, en tanto que el joven, por el contrario, con la irradiación de su ancha y reflexiva frente, mostraba haber hallado al nacer, al mismo tiempo que la fortuna, el camino fácil, ancho y expedito para llegar al apogeo.

Por fortuna, los millones de su padre no le habían perturbado ni le habían hecho que se arrojava en brazos de la pereza. Entregado por completo a la pintura por una imperiosa vocación, a los veinticuatro

rrar los restos del hombre audaz que había concebido el proyecto de destruir a toda una familia para apoderarse de su fortuna.

• XXI

De tal manera favorecía el azar a nuestro personaje que bien podía creer en la impunidad de sus crímenes. Pero no contaba con que la justicia humana puede equivocarse; la justicia divina no se equivoca nunca. Los episodios de la nueva vida del culpable forman un nuevo libro, que se titula: "El secreto de Rouquin".

Fáltanos, para terminar este episodio, precisar la situación de los demás personajes del drama.

Murad recompensó generosamente a Chilperico, entregándole, no sólo la cantidad que le había prometido, sino también la que había destinado al pobre Simeón.

Fátima abandonó la religión musulmana, se hizo cristiana y se casó con Jorge.

Murad regresó a Constantinopla, dejándolos felices; pero sin llevarse consigo la felicidad, porque no había cesado de amar a Gabriela.

Andrés está muy triste y su estado de salud es constante motivo de alarma para su hermano; diríase que se complace en agravar su enfermedad, y los años que transcurren no le devuelven su antigua alegría.

Es porque ama a Lidia y su amor le hace muy desgraciado.

Lidia continúa loca en casa de madave Javier.

Un año después de la muerte de Norberto, Valentín se casó con Gabriela y la inmensa fortuna que alcanzó no le hizo perder ni su amor al trabajo ni su sencillez.

El anciano Bertara jamás supo la indignidad de su primer yerno, ni tampoco la tragedia cuyos incidentes habían anudado y desenlazado el casamiento de su hija.

En su pobreza de espíritu no había cesado un instante de ser dichoso.

Nuestros amigos Engañabobos y Augusto continuaron siendo lo que eran antes y ni Valentín ni Gabriela recompensaron los grandes servicios que les habían prestado.

Augusto sigue al frente de su gimnasio de la calle Marcadet y Engañabobos tiene pretensiones de ser el único sucesor de los prestidigitadores más célebres.

Ya volveremos a encontrarlos.

# ANUNCIOS ECONOMICOS

**ENSEÑANZAS**

**10 ANTIGUA DIEZ**  
**ACADEMIA DE ESTUDIOS COMERCIALES**

DIRECTOR:  
**D. EDUARDO DIEZ**  
PUNTO PROFESOR MERCANTA  
Contabilidad - Comercio  
Mecanografía - Bancos  
CLASES ESPECIALES PARA SEÑORITAS  
Horas OCHO mañana a DIEZ noche  
CLASE DIARIA  
ENSEÑANZA PRACTICA INDIVIDUAL  
COSO, 31 2º  
Calle de María 1 17  
TELEFONO 13-01 ZARAGOZA

**CLASES**, horas compatibles para obreros ambos sexos, preparaciones contabilidad, partida doble, repaso de asignaturas, dibujo geométrico, niños, niñas y aprendices Colegio San Agustín. Mayor, número 57.

**ENSEÑANZA** completa y lecciones de conducción de automóviles, horas especiales para obreros. Para informes, Pignatelli, 77 y 79.

**CENTRAL** de Corte y Confección Sierra. Enseña dicho corte en un mes. Profesorado tres meses. Clases económicas. Venta Método Sierra para aprender sola. Manifestación, número 82.

**ACADEMIA** de chófers matriculada. Enseñanza perfecta de conducción y mecánica, teórica y práctica en taller con carnet, todo incluido, 150 pesetas. Método rapidísimo. Razón, kiosco "El Noticiero", paseo de la Independencia.

**OPOSICIONES**

Próximas numerosas convocatorias. Correos. Policía (Gobernación). Catastro Urbano, auxiliares (Hacienda). Preparación por profesorado titulado. Pida informes en la "Academia de Hacienda", trasladada por ampliación a Coso, 99, segundo, Zaragoza (antes Mayor, 9, segundo).

**ACADEMIA KUNNEL**. Enseñanza moderna de comercio idiomas. Clases especiales para señoritas con aulas independientes. Clases económicas. Nuestra Academia no sólo tiene organizadas modernamente las clases, sino también la Bolsa del trabajo, por medio de la cual colocamos en inmejorables condiciones a los alumnos capacitados. Plaza Constitución y Mártires, núm. 1.

**ACADEMIA RODRIGO**, Coso, 33, segundo (plaza Constitución). Comercio. Contabilidad. Bancos. Taquígrafía. Mecanografía. Ortografía. Reforma letra. Correspondencia comercial. Idiomas. Clases especiales para señoritas y dependientes comercio. Horas de clase: ocho mañana y diez noche. Director, don Bernardo Rodrigo, Profesor Mercantil. Tema de esta Academia: ¡HECHOS Y NO PALABRAS!

**ACADEMIA** de chófers matriculada. Enseñanza perfecta de conducción y mecánica, teórica y práctica en taller con carnet, todo incluido, 150 pesetas. Método rapidísimo. Garage. Fita, 3 (junto Camino de los Cubos).

**NODRIZAS**

**AMA** de cría, primer parto, un mes leche, 28 años de edad, se ofrece para criar en su casa o fuera, si conviene. Razón, Román Modrego, Purujosa.

**TRASPASOS**

**TRASPASO** piso con once camas, sitio céntrico, propio negocio de huéspedes. Daré pruebas de rendimiento y beneficios que se pueden obtener para vivir una familia cómodamente. Agencia Buenos Aires, Azoque, 82, segundo. Teléfono 24-46.

**Anuncios gratis en LA VOZ DE ARAGON para obreros sin trabajo**

**LA VOZ DE ARAGON, deseando facilitar a los obreros parados el medio de encontrar colocación, ha dispuesto publicar una vez a la semana, gratuitamente, las demandas de trabajo que presenten en sus oficinas. Estas demandas se insertarán por orden riguroso de entrega.**

**Con esto aspira LA VOZ DE ARAGON a favorecer a los obreros que se encuentran parados.**

**SE TRASPASA** tienda de comestibles, bien aparroquiada, de gran porvenir, poco presupuesto, pocas existencias. Informes en este periódico.

**VARIOS**

**PATHÉ-BABY**: El cine que ha dejado de ser un juguete. Proporciona la mejor enseñanza a los niños y es recreo de mayores. Las mejores películas de los grandes salones se tendrá en su "Pathé-Baby". Visite "Foto Palacio", Coso, 47, junto al estanco. Teléfono 23-24.

**AGENCIA MAZA**. Centro general de negocios. Expedientes para voluntarios en el Ejército, Guardia Civil, Carabineros, etc. Idem para pensiones, jubilaciones. Hipotecas. Destinos Públicos. Compra-venta de fincas. San Pablo, 37 principal. Teléfono 3312.

**OFICINA** técnica. Asuntos diversos. Informes comerciales. Destinos públicos. Voluntariado militar. Compraventa de fincas. Certificados penales. Últimas voluntades. Servicio económico rapidísimo. Visitándonos se convencerán. Fuenclara, 6.

**PAJARRERIA** Jaulería "El Pilar". Gran surtido en canarios de todas clases. Pájaros del país y extranjeros, palomas, aves raras. Construcción y reparación de jaulas. García Burriel, 74 (antes Portillo).

**RECADERO** a Francia por Irún y Canfranc. Itinerarios Zaragoza, Barcelona, Pamplona, San Sebastián Irún y Canfranc (Francia), Olorón, Pau, Dax, Biarritz, Hendaya, Bayona y Burdeos. Agencias para recibir encargos: en Zaragoza, Hermanos Pallarés, 7, entre-suelo. Burdeos (Francia), Rue Lafontaine, 43. Se responde de todos los objetos que se entreguen. Nota. Esta casa está en combinación con todas las Agencias de España y Francia. (Recadero único en España).

**NECESITA** usted dinero en préstamos, sobre fincas, hipotecas, valores, objetos de valor? Acuda de inmediato a las oficinas de la "Agencia Buenos Aires", que le facilitarán cuanto dinero necesite. En tres días le solucionaremos el problema de su vida. También le podemos cobrar todas las cuentas incobrables que tenía en muy poco tiempo. Cualquier asunto, por difícil que sea, no medite usted en consultarlo. Azoque, 82, segundo. Teléfono 24-46.

**RESERVATIVOS**: Los mejores y más baratos en La Alemana, Libertad, 3: lavabos durante un año, dos pesetas; finos, irrompibles, una peseta; superiores, a 50 céntimos.

**SEÑORA**: Haga un ensayo al comprar, cambiar o vender sus discos y nos lo agradecerá. Reparaciones garantizadas. La Casa de los Discos. Mercado (junto Foto Goya).

**PAPEL VIEJO**. Se vende a tres pesetas la arroba, en la Administración de este periódico.

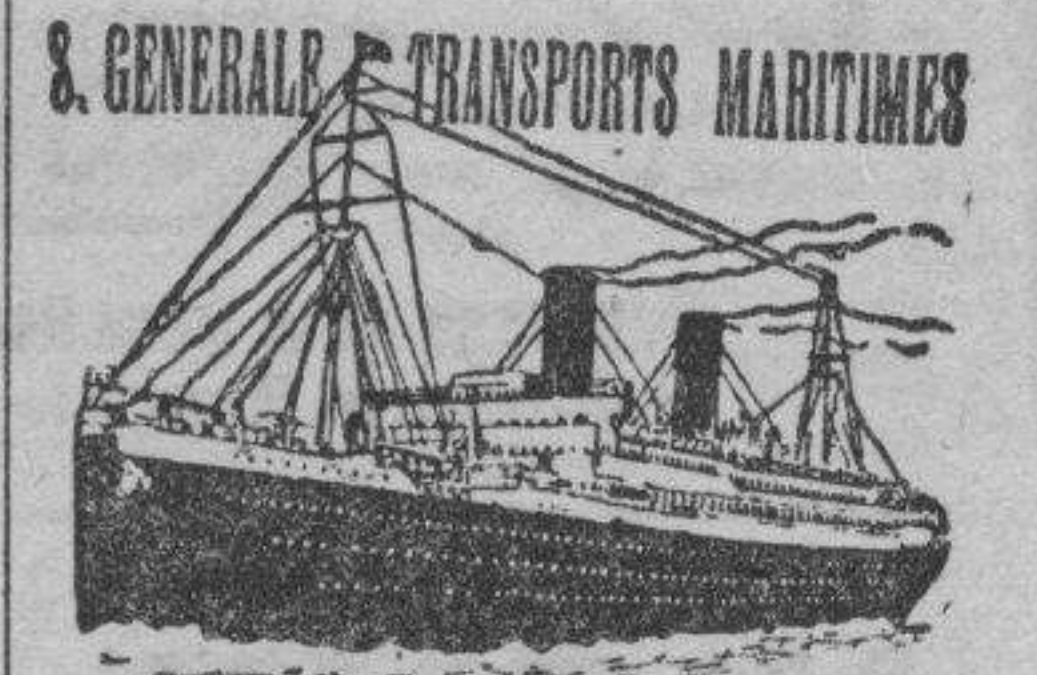
**NECESITO** 1.000 pesetas, a devolver 1.500 pesetas en tres meses, para desarrollar representación; es asunto serio; garantías y referencias a satisfacción. Escribir al número 101 de Roldós-Tiroleses, Alfonso, 4.

**PROCURADOR**, doctor en Derecho. Cobro de créditos. Declaraciones de herederos, testamentarias, etc. Asuntos judiciales de toda clase. Cerdán, 19, principal.

**PERDIDAS**

**PERDIDA** gemelo de onix y brillante, por Alfonso, Paseo, Banco de Crédito. Se gratificará su devolución en Manifestación, 80, tercero.

**NAVEGACION**



**SERVICIO** rápido de vapores y correos. Salida de Valencia el 6 de mayo, para Dakar, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires, el magnífico trasatlántico

**"ALSINA"**

Siguiente salida de Barcelona, el 21 de mayo, el vapor

**"CAMPANA"**

Consignatario en Barcelona, don Juan Salvador Bech.

Soliciten folletos y pasajes al agente don Vicente Usón Ibarra, delegado de la Compañía Española de Turismo, calle Alfonso I, número 16. Zaragoza.

**CUARTA PARTE**

**EL SECRETO DE ROUQUIN**

I

En Bois-le-Roi, cerca de Fontainebleau, se admira, perdido en medio de los bosques, un castillo de aspecto grandioso, aunque un tanto original. Este castillo pertenecía en el momento que comienza la acción de nuestro relato, es decir, en los últimos años del Imperio, al capitalista Fargeas de Montfaure.

Construido por el célebre Mansard dos siglos antes, había permanecido abandonado durante mucho tiempo, para caer después en poder de cinco o seis propietarios, quienes para terminar su construcción o modificarle a su capricho, habían acudido a todos los estilos arquitectónicos, de donde resultó que aquella vivienda, perteneciente a diversas épocas, ofrecía diferentes estilos.

Entre la verja que da a la carretera de Bois-le-Roi a Fontainebleau y el peristilo del castillo hay un vasto jardín a la inglesa con un estanque, en el que aparecen blancos cisnes. El jardín linda hacia el Este con un parque de cerca de mil hectáreas de superficie, el cual termina en el bosque conocido por los "turistas", con el nombre de Boutte Saint Louis.

El capitalista Fargeas de Montfaure dió por esta propiedad un millón al barón de Voluy, un desgraciado que había perdido su fortuna en el juego.

Antes de instalarse el nuevo propietario en sus dominios, había puesto en movimiento a gran número de arquitectos, de artistas y de operarios; así es que en la época a que nos referimos aparecía restaurada por completo aquella magnífica posesión, envidia y admiración de cuan-



PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO . . . . . 24 .

NÚMERO SUELTO: 10 CTS.

# La Voz de Aragón

Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1931

Número de 10 páginas



Fernando de los Ríos, ministro de Gracia y Justicia.

## DIPUTACION PROVINCIAL

### D. Mariano Gaspar, presidente provisional de la Corporación

Ayer mañana el presidente de la Diputación, don Francisco Blesa, y el vicepresidente, don Enrique Climente, visitaron al gobernador civil interino de la provincia, señor Alonso y Alonso, presentándole la dimisión de sus cargos de real orden.

A las once, en el despacho presidencial de la Corporación, donde se hallaban el presidente y vicepresidente dimisionarios y los diputados señores Sinués, Iñigo, Albareda, Gaspar, Mainar y Escoriaza, se reunieron los exdiputados republicanos don Gil Gil y Gil, don Mariano Chicot, don José Cajal, don Juan Busset, don José Lázaro, don Julio López, don José Algora, don Julio Blasco, don Santiago García Sánchez, don Pascasio Lizarbe, don Manuel Lorente y don Luis Isábal.

Media hora después tuvieron una reunión confidencial los exdiputados republicanos, el diputado republicano señor Gaspar y el exdiputado reformista republicano don Enrique Isábal.

En esa reunión cambiáronse impresiones, y se acordó, hasta que el Gobierno provisional de la República dé órdenes sobre las Diputaciones, que continúe la actual.

Como el presidente, señor Blesa, había dimitido, se acordó ocupase la presidencia de la Corporación el actual diputado republicano don Mariano Gaspar.

A la una el alcalde de la ciudad, señor Banzo, estuvo en la Diputación, conversando con los allí reunidos.

El edificio de la Diputación continuó engalanado, ondeando en sus balcones junto a la bandera de Aragón la de la República.

## La guarnición de Zaragoza y el nuevo régimen político

### EL CAPITAN GENERAL RESIGNA EL MANDO EN EL GENERAL GOMEZ MORATO

En Capitanía General se recibió este telegrama del ministro de la Guerra:

"Al constituirse el Gobierno de la República española y hacerme cargo Ministerio Ejército, saludo a vuecencia y generales, jefes, oficiales y tropa a sus órdenes, de cuyo patriotismo y disciplina, puestos una vez de manifiesto en glorioso tránsito del día de hoy, espero la colaboración precisa para que el acierto acompañe al ejercicio de mi cargo y redunde en bien del Ejército, prosperidad de la nación y honra de la República.— Manuel Azaña".

### DESPEDIDA DEL GENERAL HEREDIA

Al cesar en el mando el general Fernández de Heredia ha dirigido a las tropas esta alocución:

"Por disposición del Gobierno de la República hago entrega del mando de la región militar al excelentísimo señor general de división don Agustín Gómez Morato.

Al despedirme de los generales, jefes, oficiales y tropa, les reitero mi inmensa gratitud por la lealtad y celo con que en todo momento me han ayudado, asegurándoles que mi sentimiento al separarme de ellos es tan profundo como sincero.— Jorge Fernández de Heredia".

### UNA ALOCUCION DEL CAPITAN GENERAL INTERINO

El general Gómez Morato, al encargarse del mando, ha dirigido a la guarnición esta alocución:

"Proclamada la República en España en el día de hoy, me hago cargo del mando de la región. Fiel cumplidor de los deberes ciudadanos, dirijo un saludo a los generales, jefes, oficiales, clases y soldados, esperando de todos que continuarán dando las manifestaciones de disciplina y subordinación, de las que siempre han sido notables ejemplos, acentuándolos más, si es posible, en las presentes circunstancias, en las que el Ejército ha de poner bien de relieve sus excelsas virtudes ciudadanas, acogiendo con el mayor entusiasmo la voluntad nacional, como servidores fieles de la Patria.— Agustín Gómez Morato".

### EN LOS CUARTELES

El general Gómez Morato, con sus ayudantes, revistó ayer en los cuarteles a todas las fuerzas de la guarnición.

Recogió de todos los Cuerpos el sentimiento de adhesión al Gobierno de la República.

Por telegrama expresó el general Gómez Morato al ministro de la Guerra el acatamiento y adhesión de las tropas de Zaragoza a la República.

### EN LA ACADEMIA GENERAL MILITAR

Previa consulta con el capitán general interino, señor Gómez Morato, dispuso el director de la Academia General Militar, general Franco, fueran recogidos los retratos de los re-

yes y los cadetes se quitaran los emblemas reales de sus uniformes.

En otras dependencias militares también fueron recogidos los mencionados retratos.

### EL RETRATO DEL GENERAL PALAFOX

Por disposición del general Gómez Morato, en el Salón del Trono de Capitanía general se colocó el retrato del general Palafox.

Ocupa el lugar que durante tantos años venía ocupando el retrato de don Alfonso.

## Cómo ha celebrado Madrid la fiesta nacional

### EL PUEBLO DE MADRID HA ACOGIDO CON ENORME JUBILO LA FIESTA DE LA REPUBLICA Y HA RECORRIDO LAS CALLES LLENO DE ENTUSIASMO

MADRID. — La noticia de la declaración de la fiesta nacional en Madrid ha motivado que durante todo el día en las calles hubiera gran animación, especialmente en las más céntricas, que eran recorridas por numerosas manifestaciones precedidas de personas que llevaban banderas tricolores. Bandas de música acompañaban a los manifestantes interpretando la Marsellesa y otros himnos internacionales.

Las mujeres, desde los tranvías, se unían a los manifestantes, y no eran pocas las que llevaban vestidos con los colores de la República, y se veían muchas con gorros fríos.

A medida que transcurría la mañana fué aumentando la aglomeración, y a la una la circulación por la Puerta del Sol era tan extraordinaria que fué preciso interrumpir la circulación de los tranvías.

Guardias, militares y algunos sacerdotes confraternizaban, dando vivas a la República y otros gritos contra los ministros del régimen caído, y especialmente contra Mola y Berenguer. La multitud fué arrancando los rótulos de algunas calles y sustituyéndolos por otros alusivos al régimen naciente y sus héroes.

La chapa de la calle del Príncipe fué arrancada y llevada como despojo por los grupos.

En la calle de la Reina, en donde se halla instalada la Dirección general de Seguridad, los grupos colocaron un cartel diciendo: "Calle de la Injusticia".

Ante la Facultad de Medicina se estacionaron los grupos aplaudiendo

y ovacionando sin cesar. Salieron al balcón los profesores, los alumnos y algunos enfermos, y las ovaciones fueron ensordecedoras. Sobre uno de los balcones se colocó un letrero que reza: "Palacio de la Libertad".

Densos grupos acudieron a la estación del Norte, porque se había dicho que llegaban Indalecio Prieto, Marcelino Domingo y Nicolau. Al confirmarse la noticia de que no eran esperados a aquellas horas, los grupos se disolvieron.

Un grupo arrancó el rótulo de la calle de Alcalá, poniendo el nombre de Alcalá Zamora.

Hasta media mañana estuvo en un balcón del Ministerio de la Gobernación un busto en bronce del general Primo de Rivera, que los manifestantes lograron recoger en el asalto al edificio de los albiñanistas.

A primera hora se retiró de Palacio la guardia exterior, compuesta por fuerzas del Ejército, quedando únicamente la guardia interior.

Al mediodía se izó en el balcón de Palacio la bandera de la República. La multitud, estacionada ante el palacio de la plaza de Oriente, ovacionó largamente.

La manifestación hizo retirar del Casino Militar las colgaduras, en las que aparecían los escudos de la monarquía.



### HORIZONTES NUEVOS

Los más reacios reconocen su equivocación:

—No creíamos que la República fuera esto. Abrazamos la nueva fe y nos rendimos.

Los que colaboraron con el viejo régimen están atravesando un trance amargo. La "tapia" se derrumbó sin sostenerlos "a caballo" y ahora la voltereta ha sido tan ridícula que dudamos puedan levantarse airosar ante. —Pero... ¿la República tendrá también subsecretarios?—se han preguntado.

Rusia no es España. España está sobre Rusia a muchas leguas de civilización.

A los más incrédulos hay que decirles:

¿No es digno de crédito un Gobierno provisional que sabe cambiar un régimen sin derramamiento de sangre?

La nación es republicana; somos, por lo tanto, republicanos los españoles. Démosles crédito y tiempo a los nuevos gobernantes que nos brindan una era de prosperidad.

Horizontes nuevos. Renovarse o morir. Está en marcha la nueva España. PATYNAZO



Francisco Largo Caballero, ministro del Trabajo.

## VISITAS A "LA VOZ DE ARAGON"

### Los alumnos de las Academias preparatoria para ingreso en la Academia General Militar solicitan la ampliación de plazas

Ayer tuvimos el gusto de recibir en nuestra Redacción la visita de una comisión que se destacó de un nutrido grupo de alumnos pertenecientes a las Academias preparatorias para ingreso en la Academia Militar.

Los comisionados nos dieron cuenta de que habían ido al Gobierno civil para solicitar del señor Alonso y Alonso que hiciera llegar al Gobierno de la República su deseo de que fuera ampliado el número de plazas en la Academia General Militar. Nos dijeron que el gobernador les ofreció transmitir al Gobierno estos deseos. También nos dijeron que apoyáramos esta petición, como hacemos con todo el cariño que merecen estos muchachos, a quienes de todas veras querriamos ver satisfechos en sus legítimas aspiraciones.

El numeroso grupo de alumnos situado ante nuestra casa vitoreó con juvenil entusiasmo a LA VOZ DE ARAGON.

### MAÑANA:

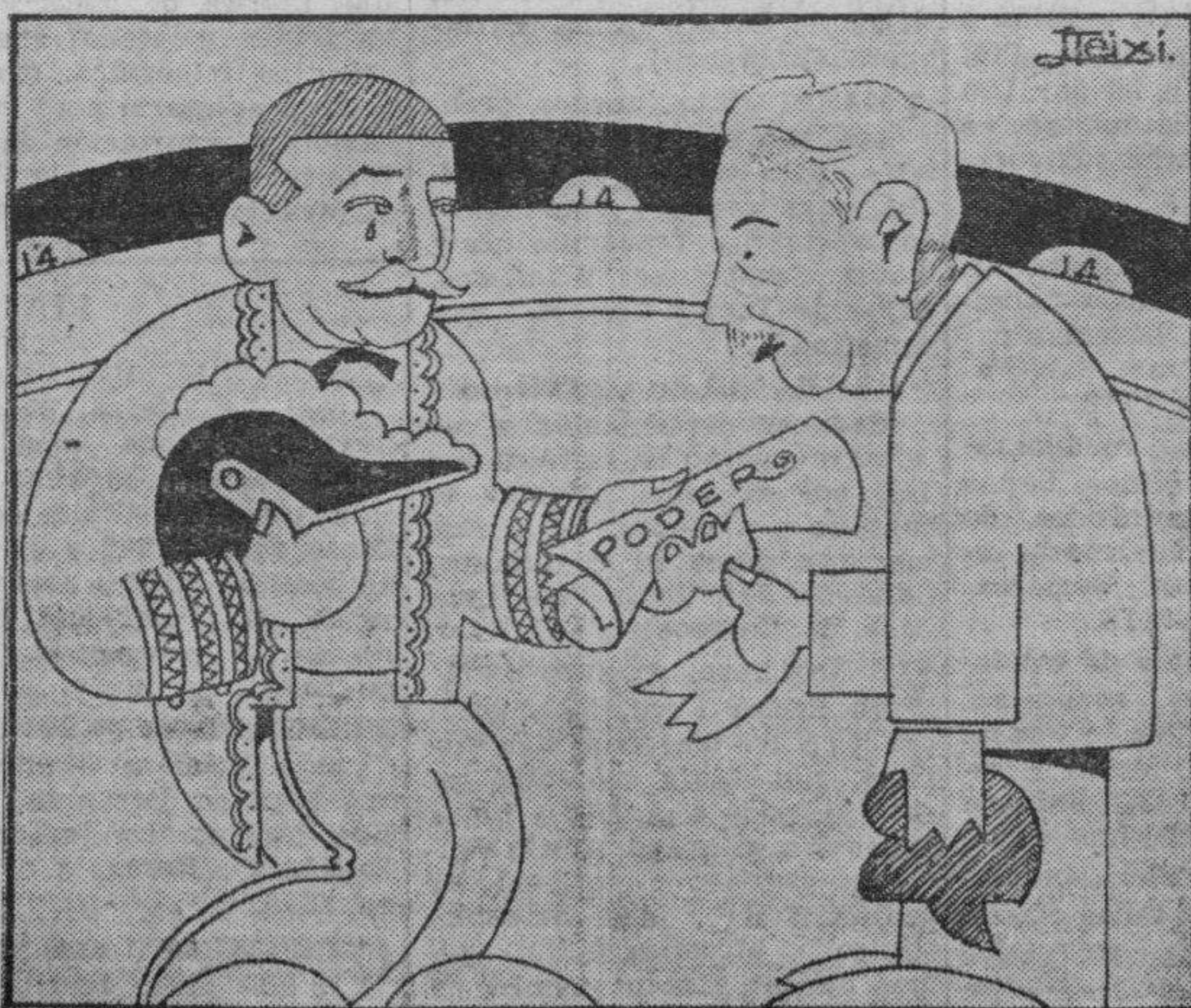
DISERTACIONES POLITICAS

SIMBOLICA REPUBLICANA

Por JUAN MONEVA Y PUYOL

## La Fiesta Nacional

Por "Teixi"



La alternativa.